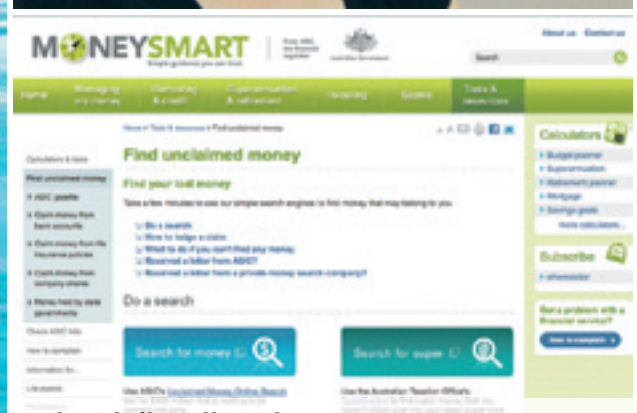
西オーストラリア発
JA NEWS
The Japan Australia News
KYODO NEWS INTERNATIONAL 特約
FREE
1996年７月創刊　月刊
Vol.16　No.185
www.janews.com.au
Tel: 1300 551 246　Fax: (08) 9207 2523
12 2011

The Tom Hoad Cup IX - International Water Polo Tournament

2011年12月27日（火）～30日（金）
会場：Melville Water Polo Club (5 Durdham Cres, Bicton)

パース出身で水球のオーストラリア代表としてオリンピックに８回出場、キャプテンを務めたこともあるトム・ホード氏の名を冠した国際大会。９回目となる今大会では、連続出場の日本代表チームをはじめ、中国、セルビア、オーストラリア選抜の４チームが熱い火花を散らす。
http://www.tomhoadcup.com

リレーインタビュー　夢を追いかけてオーストラリア　近藤 まみ さん　P15



check it out!　P12
今月のウェブサイト：
「受け取り忘れているお金、ありませんか？」

IN JAPAN Red-hot topics from JAPAN P 12 & 13

GOOD DESIGN AWARD 2011

連載 ふしぎな動物「ブタ」P11

12月の特集
豚肉のしょうが焼き
Ginger Pork Sauté

食材は日本フードで！

Recipe
Ingredients (4 servings)
400g pork loin, thinly sliced
Ginger Sauce
1 Tbsp sugar
2 Tbsp *mirin*
2 Tbsp *sake*
4 Tbsp soy sauce
1 Tbsp finely minced fresh ginger
vegetable oil
salt, pepper

Directions
1. Combine ginger sauce ingredients.
2. Heat oil in a flying pan, sauté pork (spreading evenly), till brown on both sides. Sprinkle with salt and pepper.
3. Add sauce, and stir to coat pork.
4. Arrange porks on serving plates.

HAN GA WEE COLLOR 豚肉 500g $12.30

スプーン印 上白糖 500g $3.30

S&B 塩こしょう 110g $4.40

S&B 生しょうが 40g $3.00

タカラ 本みりん 600ml $7.80

ヤマサ 有機しょうゆ 500ml $5.30

盛田 料理酒 500ml $7.20

これ１本で簡単！しょうが焼きのたれ
盛田 今夜はしょうが焼 180g $4.90

今月の商品紹介

白菊 ハチミツ入りパン粉 300g $3.60
通常のパン粉と味は変わりませんが、少量のハチミツが入っているため揚げ色のつきやすいパン粉です。

昭和 もちもち ホットケーキMIX 300g $6.70
焼き上がりの食感はもちもちやわらか。用意するのは卵・牛乳・サラダ油だけ。ほんのり香るバニラ風味です。

森永 ダース（ビター・ミルク・ホワイト）45g 各$2.60
ビター：苦味や酸味を抑えた後味スッキリな味わい。
ミルク：厳選されたカカオ豆に生クリームとミルクをブレンドしたミルク感豊かでコク深い味わい。
ホワイト：豊潤なミルクのコクと深みが際立つ上質な口どけ。

森永 マンナウエファー 52g $4.60
卵不使用。カルシウム、鉄分、ビタミンB1、B2、D配合。口どけがよくて持ちやすい形。生後７カ月頃から大人の方までどうぞ。

イチビキ 小麦を使わない 丸大豆しょうゆ 500ml $7.40
丸大豆と食塩で醸造した丸大豆しょうゆ。大豆本来の濃い旨味と同時に小麦アレルギーの方にも安心。遺伝子組み換えでない丸大豆を100%使用。

SALE（12月１日～31日）

S&B ラー油ごまだれ 210g ラー油ポン酢 210g 通常価格 $8.20 各$6.00

ヤマモリ 釜めしの素 筍 210g 通常価格 $6.20 $5.00

はくばく オーガニックうどん 270g 通常価格 $3.50 $2.60

フジッコ ふじっ子かく 44g 通常価格 $7.90 $6.30

明治 チョコレート３種（ミルク・ブラック・ホワイト）45g/58g 通常価格 $2.80 各$2.20

ロッテ パイの実 73g 通常価格 $3.80 $3.00

ヤマサ 梅しそポン酢 360ml 通常価格 $6.80 $4.50

年末年始の営業について

12月25日（日）	クリスマスデー	休業
12月26日（月）	ボクシングデー	10am～5pm
12月27日（火）	振替休日	10am～5pm
1月1日（日）	ニューイヤーズデー	休業
1月2日（月）	振替休日	10am～5pm

NIPPON FOOD SUPPLIES 日本フード

SUBIACO店
Tel: (08) 9380-6783
Fax: (08) 9388-0334
Shop 26, 180 Rokeby Rd, Subiaco WA 6008
クレジットカードもご利用いただけます（VISA、MasterCard）
月～金:10am～6pm／土:9am～5pm
日:11am～5pm／祝日休業

OFFICE
Tel: (08) 9445-9247
Fax: (08) 9204-2714
Unit 7, 97 Hector St, Osborne Park WA 6017
PO Box 1824 Osborne Park WA 6986

「ブログ」やってます！
http://nipponfood.blog.fc2.com/

パースから被災地へ元気を チャリティー祭が大成功

夏を間近に控えた11月27日、チャリティー祭「にっぽんチャチャチャ - Genki Japan」が行われた。このチャリティー祭は、東日本大震災被災地の復興を支援する目的で、西豪州日本人会とパース日本人学校が共催。被災した方々に心身の健康や元の生活を取り戻し、いち早い復興を遂げていただきたいとの願いを込め、この祭りの開催でパースの日本人コミュニティーがひとつとなり元気を送ろうというもの。

祭り当日は初夏の陽気の中2000人以上が集い、さまざまなプログラムや縁日、アクティビティーを楽しんだ。

幕開けとともに始まった日本人アーティストによるチャリティーコンサートには、多くの聴衆がつめかけ、バラエティー豊かなパフォーマンスに聴き入った。

特別講演会では、福島県から来豪中の「子どもの笑顔 THE BIG K.I.S.S. PROJECT」のメンバーが被災の経験やその後の活動の様子を、フリーマントルに寄港中の南極観測船（砕氷艦）「しらせ」に乗船している海上自衛官が震災救助、救難活動について語ってくれた。また被災地に関する写真展示や、被災者にクリスマスカードを送る「おたよりプロジェクト」など、その周知と支援の呼びかけが行われた。

その他、屋外ステージではパース日本人学校児童・生徒が十八番の「南中ソーラン」を披露。また、南極観測隊員による「南極クイズ大会」など、オーストラリアに住む者にとって貴重な体験のできる一幕もあった。

主催者代表は、「天気にも恵まれ、大勢の方にご来場いただき、募金も目標を上回ることができました。地元の日本人コミュニティーがひとつとなってくださったおかげで、イベントを成功裏に終えることができました。ご協力いただきました団体、出店者、出演者、また100名超のボランティアの皆さま、そして当日会場に足を運んでいただいた全ての皆さまに心よりお礼を申し上げます」と語った。

なお当日の入場料、ブース出店料からの収益、会場で集められた募金は全て東日本大震災の義援金として、サポートネット虹の会を通じて日本赤十字社の東日本大震災窓口に送金される。

お帰りなさい そしていってらっしゃい「しらせ」

第53次南極観測隊（山岸久雄隊長）と支援物資を昭和基地へ送り届ける南極観測船（砕氷艦）「しらせ」（中藤琢雄艦長）が11月25日フリーマントルに入港し、空路オーストラリア入りした隊員、追加の支援物資を載せ30日、南極昭和基地を目指し出港した。

「しらせ」は12月下旬から1月上旬にかけて昭和基地沖に接岸し、第53次越冬隊は現在越冬中の第52次隊と来年2月に業務を交代し越冬観測を行う。

また今回は、オーストラリア政府の要請により、同国モーソン基地の沖合の海氷を切り開く支援も行う。モーソン基地周辺は厚い海氷に覆われ、オーストラリアの観測船「オーロラ・オーストラリス」が近づくことができない状態が続き、燃料補給や物資輸送ができないでいる。

帰国する53次夏隊と52次越冬隊らを乗せた「しらせ」は、来年2月下旬から10日間ほどをかけて海氷の切り開きを実施し、フリーマントル経由で日本へ向かう。

豪下院、資源新税を可決 利益の30%、日本に影響も

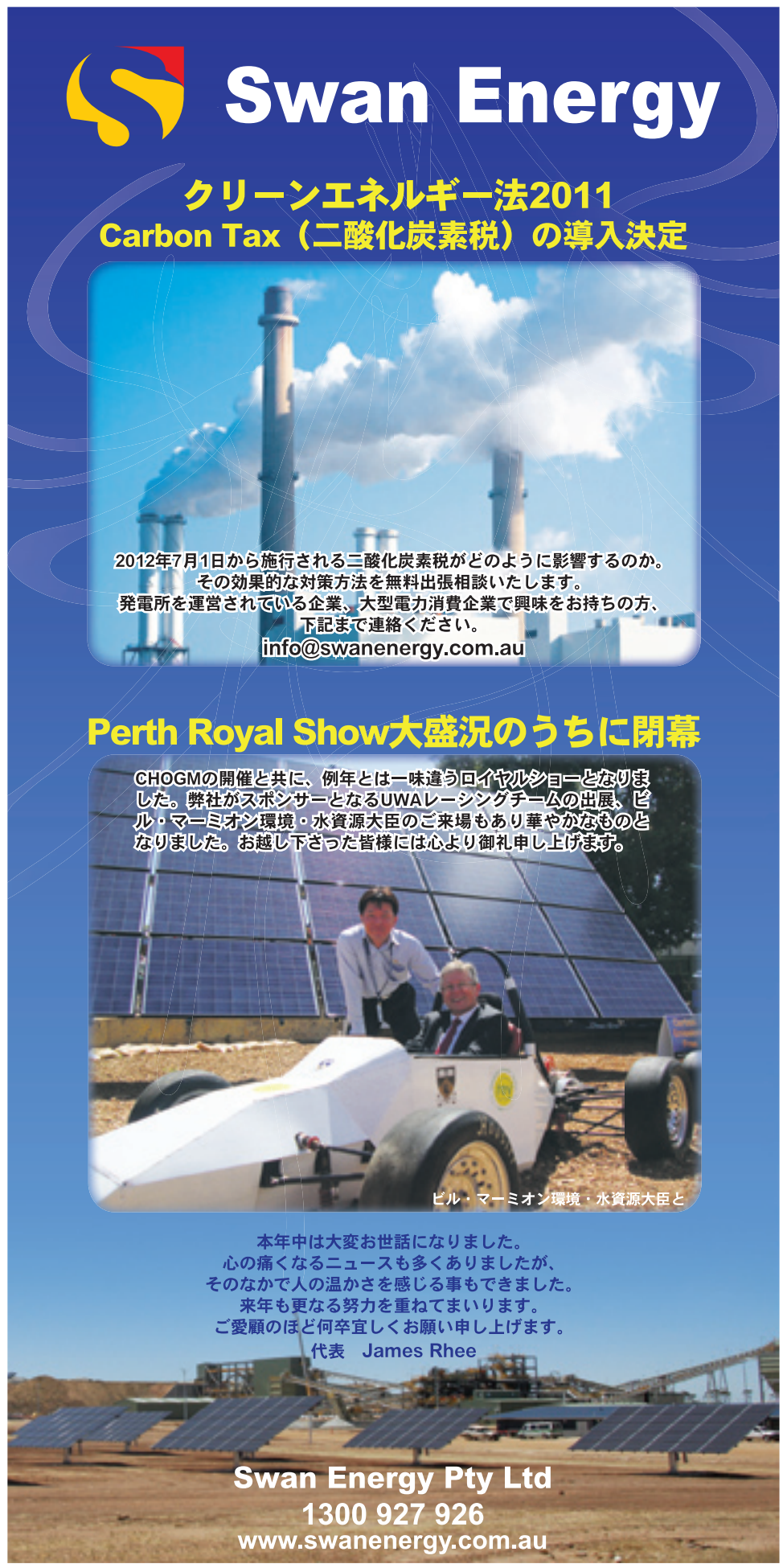
【シドニー11月23日共同】

オーストラリア連邦議会の下院は23日、石炭と鉄鉱石の採鉱事業を対象に、一定水準以上の利益に30%の税を課す鉱物資源利用税の関連法案を可決した。法案成立に必要な上院でも年明けに可決される見通し。順調なら、来年7月に課税が始まる。

日本は石炭と鉄鉱石の総輸入量の約6割をオーストラリアに依存。新税が適用されれば資源調達コストが上昇する可能性があり、日本企業も対応を迫られそうだ。

今回の新税構想は、政府の財政健全化策の一環。中国などの新興国を中心に世界的な資源需要が高まる中、富が集中する大手資源企業の超過利潤を新税で徴収し、年金の増額や法人税の減税、インフラ投資の拡大を通じて国内経済全体に還元する狙いもある。

新税をめぐっては、ラッド前首相が昨年5月、すべての資源事業の超過利潤に40%の税を課す構想を発表。業界側が猛反発して支持率が急落し、翌6月の退陣の一因となった。政権を引き継いだギラード首相は税率を下げ、課税対象事業を絞るなど譲歩案を提示して資源大手企業と合意した。



日豪ＥＰＡ交渉、来月再開
野田首相ＴＰＰで協力要請

【ヌサドゥア11月19日共同】

野田佳彦首相は19日、インドネシア・バリ島でオーストラリアのギラード首相と会談し、東日本大震災の影響で中断している両国間の経済連携協定（ＥＰＡ）交渉について来月再開する方針で一致した。

野田首相は環太平洋連携協定（ＴＰＰ）交渉への日本の参加方針を伝え「協力を得たい」と要請。ギラード氏は歓迎する意向を示した。オーストラリアはＴＰＰ参加９カ国の一つ。

ＥＰＡについて野田首相は「高いレベルの自由化を目指し交渉を進めたい。双方の関心事項を真剣に検討したい」と述べた。

オバマ米大統領が表明した米海兵隊のオーストラリア駐留方針を踏まえ安全保障分野の協力強化についても協議。日豪双方の外務、防衛担当閣僚による協議（２プラス２）を早期に開催することでも合意した。

米海兵隊、豪北部駐留へ
将来は２５００人規模
安保協力拡大、中国けん制

【キャンベラ11月16日共同】

オバマ米大統領は16日、就任後初めてオーストラリアを訪問、首都キャンベラでギラード首相と会談した。両首脳は会談後の共同記者会見で、オーストラリア北部に米海兵隊を駐留させる方針を発表した。将来的に２５００人規模にまで拡大させる。最前線で戦闘任務を受け持つ海兵隊を置くことで、南シナ海で海洋権益拡大を狙う中国をけん制する狙いがある。

米豪両政府によると、来年半ばをめどに２００～２５０人の海兵隊員を配置し、段階的に増強していく方針。両国空軍の軍事交流も増やす。米国独自の基地は建設せず、オーストラリアの軍事施設を利用する。

オバマ氏は会見で「われわれは平和的な中国の台頭を歓迎する」と述べた上で「大国には責任も伴う」と強調、南シナ海で周辺国と摩擦を引き起こしている中国に問題解決への努力を促した。

中国外務省の劉為民報道局参事官は16日の記者会見で「国際経済が低迷している状況下で、軍事同盟強化は時宜にかなった行動だろうか」と述べ、事実上反対する姿勢を表明した。

米国防総省によると、オーストラリア国内の米兵駐留規模は6月末時点で約１８０人。海兵隊はうち25人で、本格的駐留は初めてとなる。どこからオーストラリアに展開するかは不明。日本には現在、約1万7千人の海兵隊が駐留している。

ローズ米大統領副補佐官は16日、海兵隊のオーストラリア駐留について「日本や他の北東アジアの米軍（の役割）に取って代わるものではない」と述べ、在沖縄海兵隊の移転計画などには影響しないと説明した。

今年は米豪とニュージーランドの相互安全保障条約（アンザス条約）締結60周年。両首脳は安全保障面での協力促進を確認したほか、環太平洋連携協定（ＴＰＰ）を含む通商課題なども話し合った。

オバマ氏は17日に米政府のアジア太平洋政策についてオーストラリア議会で演説した後、海兵隊の駐留先となる北部特別地域（準州）のダーウィンを訪れる。

オバマ氏は昨年、米医療保険改革法案やメキシコ湾の原油流出事故への対応のため、オーストラリア訪問を2回中止した。

豪カンタス、全便運航停止
労使対立で、首相も懸念

【シドニー10月29日共同】

オーストラリアの航空大手カンタス航空は29日、現地時間の同日夕から全ての国際線、国内線の運航を停止したと発表した。労働組合による断続的なストライキに対する異例の対抗措置。日本からの観光客を含め、オーストラリアの空の便に深刻な影響を与える恐れがある。

ロイター通信などによると、ギラード首相は同国の経済に悪影響を与えかねないと懸念を表明。労働組合は報酬やコスト削減計画をめぐって対立しており、政府は労使間の仲介に乗り出した。

運航停止は労使交渉がまとまるまで続く可能性がある。カンタスは代金の払い戻しなどには応じる方針で、今回の措置による損害は1日当たり2千万豪ドル（約16億円）に上ると見積もっている。傘下の格安航空会社ジェットスター航空は通常通り運航を続ける。

カンタス内では最近、パイロットなどが加入する三つの労働組合との労使交渉がもつれ、断続的にストが実施されてきた。この影響で既に６００便以上が欠航、約7万人に影響が出ており、被害総額は６８００万豪ドルに達したという。

たばこの箱から宣伝一掃
豪、「世界初」の法案可決

【シドニー11月21日共同】

オーストラリア連邦議会の下院は21日、喫煙率を下げるため、国内で販売されるたばこの箱から宣伝色を一掃する「世界初」（豪政府）の反喫煙法案を可決した。既に上院も通過しており、総督の同意を経て近く成立する。たばこ業者はこれを踏まえ、来年12月からロゴやイメージカラー、宣伝文句などを箱から排除するよう規制される。

業界側は知的財産権の侵害などと反発。米たばこ大手フィリップ・モリスのアジア法人（香港）は同日、国連国際商取引法委員会の仲裁規則に基づいて法的措置の手続きを始めたと発表し、巨額の賠償請求も辞さない方針を示した。

政府側は「利益を守るために戦う業者側に対し、われわれは国民の命を守るために戦う」と一歩も引かない構えだ。

反喫煙法は、健康被害を連想させる写真や警告文を大きく印刷することも要求。銘柄名は規定のフォントや色を使い、定められた位置に目立たなく表示される。

フィリップ・モリスはオーストラリアで「マールボロ」などの銘柄のたばこを販売している。

「移民」が生んだ異世界
イラストレーターのショーン・タンさん

【11月19日共同】

ページをめくれば、そこに異世界が待ち受けている。摩訶不思議な風景にユーモラスな生き物たち。オーストラリアのショーン・タンさんが描く絵本は、ＳＦ的な物語でありながら、どこか童話のような懐かしさも感じられる。

世界中が絶賛した「アライバル」は、文字が一切なく、繊細なタッチの絵が雄弁に物語る。家族のために見知らぬ町で新たなすみかを探し求める主人公の姿は、日本でも大きな感動を呼んだ。

物語やキャラクターに「自分自身や実体験を反映させている」というタンさん。作品には、彼の生い立ちが多大に影響している。

父は中国系マレーシア人。オーストラリアで「移民」として生まれ育ったタンさんにとっては、古里も異世界だった。「アジア的な慣習や文化は自宅の中だけ。一歩外に出ると違う。それだけに、幼少から『異質なもの』に強い興味があった」

日本の芸術文化にも関心が高かった。テレビで放送されていた「鉄腕アトム」に興奮し、日本製のロボットのおもちゃに夢中になった。父から教わった折り鶴は、「アライバル」で重要なアイテムとして登場する。

イラストレーターとしての将来に不安を感じていたとき、宮崎駿監督の映画に救われた。「宮崎さんの作品に影響を受けたわけではないが、ある時、アイデアが私の作品と似ている点が多々あることに気付いた。それで自分の方向性は間違っていなかったと自信を持てたんです」

新作「遠い町から来た話」（河出書房新社）は、実に多彩な作品が並んだ短編集だ。一見ほのぼのとした物語でも、痛烈な風刺が効いている。「政府が本当に市民のために役立っているのか疑問に思う。この作品では権威をやゆした描き方をしています」

舞台や映画の製作も手掛けるタンさん。監督を務めた「The Lost Thing」は、米アカデミー賞で短編アニメ賞を受賞。物語だけでなく、そのマルチな才能で世界を圧倒している。

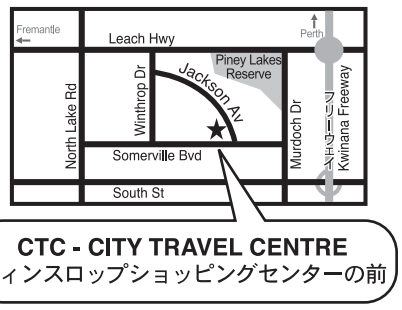
スペシャル航空券随時発売中！！
www.ctcperth.com.au

★ 日本行き格安航空券
★ 日本呼び寄せ航空券
★ ジャパン・エアーパス＆
ジャパン・レールパス 取扱店

＊土・日・祝　緊急の場合、
航空券発券の対応致します。

まずはお電話またはE-Mailでお問い合わせください。
All sales product:
Conditions Apply & Subject to Availability

旅行業界実績15年のCTCにお任せ下さい。
CTC-CITY TRAVEL CENTRE
Licence No. 9TA898
Suite 12, Winthrop Court
143 Somerville Boulevard Winthrop WA 6150
電話番号 (08) 9312-1212
E-Mail info@ctcperth.com.au
営業時間：月～金曜日
10:00 ～ 17:00 (土・日・祝 休業)



CTC - CITY TRAVEL CENTRE
ウィンスロップショッピングセンターの前

Japanese School in Perth
日本の教育 未来形
パース日本人学校（小学部・中学部）
～ 確かな学力 算数・数学 ぐんぐん英語　しっかり国語 ～
パース日本人学校ホームページをご覧ください！
来年度の入学・転入学希望者説明会を実施します！
★第１期入学面接が終了しました！
本校入学希望者に対する第１期入学面接が終了しました。面接結果は12月13日（火）にお伝えする予定です。第2期入学希望者募集は２月上旬、入学面接は2月下旬を予定しております。本校ホームページよりご確認ください。入学に関してご不明な点がございましたら学校までお問い合わせください。（担当：木村）
★「わくわくクラブ」はあと２回です。
ご好評いただいている「わくわくクラブ」も、残すところあと２回になりました。
１月13日（金）「お正月」を楽しもう。
２月３日（金）「節分」豆まきをしよう。
事前申し込みが必要ですので、ホームページより申込書をダウンロードし、メールかファックスにて日本人学校までお送りください。
住所：20 Kalinda Drive City Beach WA 6015
電話：9285－1758 Fax：9285－1787
E-mail：info@japaneseschool.wa.edu.au
Website：http://www.japaneseschool.wa.edu.au

CHATTERBOX
話そう会
英語と日本語によるお話の会
豪州人と日本人との交流の場を提供します。
毎週土曜日　午後２時から４時
12月17日（土）：一品持ち寄りXmas Party
会　場：兵庫文化交流センター
（西豪州の姉妹州兵庫県がパースに開設している文化センター、日本人学校と同じ建物）
参加費：$2
◆12月23日（金）～１月４日（水）休館◆
20 KALINDA DRIVE CITY BEACH
（シティーからは84番のバスに乗りNo.26280で下車）
注：時間帯により上記バス停には停車しません。
Wellington Bus Station 1:30pm 発をご利用ください。
どなたでもお気軽にご参加ください。
TEL: 08-9385-9002

世界人口70億人に
地球規模の高齢化予測
国連機関が白書

【ニューヨーク10月26日共同】

国連人口基金（ＵＮＦＰＡ）は26日、世界の人口が31日に70億人に達するとの予測を示した２０１１年版「世界人口白書」を発表した。60歳以上の人口は８億９３００万人（全体の13％）で、世界人口が93億人となる２０５０年には24億人（同26％）に増加する見通し。人口増や貧困、食料不足などとともに高齢化の進行が地球規模の課題となりそうだ。

白書によると、11年の世界推計人口のうちアジアは60％を占め42億人。人口が最も多い国は昨年に続き中国の13億５千万人、次いでインドが12億４千万人で、経済発展が著しい両国が「人口大国」として突出している。

以下米国（３億１千万人）、インドネシア（２億４千万人）で、日本は同推計値では１億２６５０万人で昨年と同じ10位。

インドは21年に人口が14億人に達し、中国を抜き１位となる見通し。中国は20年代後半、インドは60年代前半に人口増が止まると推測している。

現在アフリカは10億人だが、２１００年には36億人に急増すると推計。国連の人口担当幹部による独自の試算として「高出生率が続けば、２３００年にはアフリカ大陸だけで人口が３兆１千億人に達する」との見方も紹介している。

発展途上国での著しい人口増について、ＵＮＦＰＡは性教育や家族計画の取り組みの浸透を求めるとともに、各国での調査から出生率低下は女性の教育や地位向上が重要な要因と指摘した。

世界人口の増加率は10～15年の推定値で年平均１・１％。女性１人が生涯に産む子どもの推定人数を示す合計特殊出生率は同時期の推定値平均で、先進国は１・７（日本は１・４）だが、サハラ以南のアフリカ諸国は４・８。

世界人口は１９８７年に50億人に達し、99年に60億人を突破した。

ハーグ条約加盟で意見書
米など6カ国が日本に

【バンコク11月8日共同】

国際結婚が破綻した夫婦間の子どもの扱いを定めた「ハーグ条約」加盟をめぐる日本政府のパブリックコメント（意見公募）に、米国やカナダなど６カ国の政府が共同で子どもを連れ出した側に有利にならないよう国内法整備を求める意見書を出していたことが８日、分かった。政府関係者が明らかにした。

意見公募で外国政府が見解表明するのは極めて異例で、日本の加盟に対する関心の高さをうかがわせる。

他は英国、フランス、オーストラリア、ニュージーランドの４カ国。法務、外務両省が関連法案の中間案をまとめたのを受け、両省が９月末から１カ月間実施した意見公募に、在京のカナダ大使館が代表して提出した。

中間案では、連れ出した子どもの返還要求を拒否できる条件について①国外に連れ出したのは配偶者からの暴力が理由②返還しても責任を持って養育できる人がいない上、連れ出した配偶者も元の国から刑事訴追され、戻れば拘束される―と規定。

６カ国の意見書はハーグ条約では返還を拒否できるのは親からの虐待などで「子どもに重大な危険が及ぶ場合」としていると指摘。配偶者からの暴力などは拒否の理由にならず、中間案は条約を逸脱していると して、条約順守を訴えている。

野田佳彦首相は９月の日米首脳会談で早期加盟を約束。来年の通常国会に条約の承認案と関連法案が提出される見通しとなっている。

困難にもたくましく
「気にしない」の国民性

【バンコク11月3日共同】

「50年に一度」の大洪水に見舞われたタイ。各地で甚大な被害をもたらした大量の水が押し寄せる中、首都バンコクではタイ人の国民性といわれる「マイペンライ（気にしない）」気質が至る所に垣間見える。氾濫する川で魚釣り、水につかったまま食料を売る屋台、それを買いに来る客…。大災害をたくましく乗り切ろうとする庶民の姿を追った。

▽にぎわい

観光名所として知られるバンコクの仏教寺院ワット・プラケオ（エメラルド寺院）の前にある船着き場。チャオプラヤ川からあふれた水の通り道となりながらも、焼きそばや果物などを売る約40の屋台と客でにぎわう。

「店を閉める理由はない。洪水には慣れているから気にしない」。麺を売る屋台を出す女性パイラオ・プンウットさん（56）は、流れる水に両足を膝下まで浸したまま笑い飛ばした。

生まれも育ちも川のそば。幼いころから川の表情が変わるのを見てきた。洪水で屋台から１００メートルほどの川沿いにある平屋の自宅が胸まで浸水したため、母親と２人の子どもら計５人で屋台に避難。あふれた水で体を洗い、夜は屋台のテーブルをベッドにして寝る。

洪水で１日４千バーツ（約１万円）だった売り上げは半分に。それでも「誰かが店を閉めれば、こっちはチャンス」と強気の姿勢。材料を調達する対岸の市場が閉まるまでは屋台を続けるつもりだ。

▽東洋のベニス

深刻な被害をもたらしているチャオプラヤ川だが、元来、氾濫により田んぼに養分をもたらし、肥沃な土地を育んできた。上流域の地方では、人々は氾濫を前提に高床式の家に住み、家に小舟をつないで洪水に備えた。

バンコクもかつては「東洋のベニス」と呼ばれた運河の町。町中に張り巡らされた運河に日用品や食べ物を売る舟が往来し、人々は生活用水として運河の水を利用、水とともに生きてきた。

タイの事情に詳しい東京外国語大大学院の宇戸清治教授は「タイ人は洪水には慣れており、むしろ干ばつを恐れている。今年は例年より水量が多いだけだと受け止めているのでは」と話す。

▽籠城

大量の水が流れ込み、既に危険地帯となった土地のまっただ中で踏ん張る庶民もいる。

避難勧告が出されたバンコク北部サイマイ地区では、約２００戸が立ち並ぶ新興住宅地も70センチ以上冠水。水位は日ごとに増し避難者が続出した。

７年前にこの住宅地に移ってきた無職女性オーラパット・プロムテートさん（43）は２階建ての自宅の１階部分が浸水したが、空き巣と家の様子が気掛かりで籠城を決意。同居の妹と協力してコメやインスタント食品、飲料水を買い込み、冷蔵庫は階段の踊り場に移して２階で調理できるようにした。

下水の悪臭が漂うが「もっと大変な思いをしている人がたくさんいる。できることは自分たちで頑張る」とオーラパットさん。「家を出ても避難所の世話にはならない」と力を込めた。

「笑顔の人」語り継ぐ村
トルコ東部、宮崎さん支援

【バンコク11月14日共同】

「笑顔の人、ありがとう」。トルコ東部で起きた10月の大規模地震の支援で駆け付け、９日の別の地震で死亡した東京のＮＰＯ法人「難民を助ける会」メンバーの宮崎淳さん（41）＝大分市出身。宮崎さんが支援物資を届けた村々は厳しい冬を迎えながらも、その死を悼み、語り継ごうとする動きが始まっていた。

宮崎さんがホテル倒壊に巻き込まれた東部ワンから車で約30分。ディベクドズ村は12日、激しい吹雪に包まれていた。10月の地震では少数民族クルド人の村人約３００人のうち11人が死亡。泥れんがの住宅45棟が倒壊した。

10月の地震はイスラム教の祝祭「犠牲祭」の直前。村の宗教指導者セブディさん（27）は「祭りで肉を食べるのが１年で最大の楽しみだったが、地震で家畜が死んで不可能に。そんな時にやって来たのが宮崎さんだった」と振り返る。

宮崎さんや、ホテル倒壊現場から救出された近内みゆきさん＝福島県石川町出身＝らは、ワン周辺の村々に支援物資を届けた。同村もその一つで、村には米や食用油のほか、肉約50キロが届いたという。村人のアサト・ウスヒダンさん（51）は「やっと肉が食べられた。日本は同じ地震国。わたしたちの苦しみを分かってくれた」と目を潤ませて話した。「彼の死が、とても悲しい」

宮崎さんは支援の一方で、子どもたちと遊び、村人の写真を撮影して交流。「いつも笑顔で、たくさん写真を撮ってくれたよ」とウスヒダンさんの息子バラム君（10）。日本人名は発音が難しく、村人は宮崎さんを「笑顔の人」などの愛称で呼んでいたという。

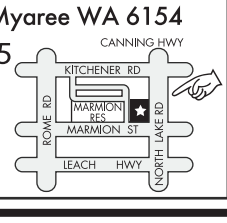
村人の年収は２千トルコリラ（約８万７千円）程度と貧しい。村を歩いていると「彼のために祈りたい」と次々と声が掛かる。

村長のアリ・カルタさん（66）は「宮崎さんらは、遠い国から小さな村を助けてくれた。その心をわたしたちは決して忘れない。復興する村の建物に、その名前を付けるつもりだ」と力強く話した。

Japanese CAFE 麗 ULARA
（旧Super Fuji）
DVDレンタル・販売
好評営業中
営業時間　9：00～18：00
定休日：日曜／祝日
スタッフ随時募集
245 Albany Highway
Victoria Park W.A.6100
Tel：(08) 9355 0882

Holly Leaf Dental Centre
日本人歯科医
永嶋春男医師在院
親切、丁寧な治療で安心
要予約 TEL：(08) 9250 1718
ご予約の際はDr Nagashimaをご指名下さい。
在院日：月曜日、火曜日、木曜日
Suite 4/40 Victoria Street Midland 6056

South Perth Dental Surgeryより移転しました。

韓国と日本の食材
アルコール類を
お買得価格で！
本格派のキムチ、美味しいお米、しゃぶしゃぶ用牛肉、豚薄切り肉、エノキダケやエリンギなど新鮮なキノコ類、韓国人参公社製紅参他、多彩な商品で皆様のお越しをお待ちしています。
☆免疫力・自然治癒力のアップ、自律神経のバランス調整に最適な紅参（韓国人参公社製）も取り扱っています。
Hanaro Mart Liquor & Grocery
Korean & Japanese Supermarket
Shop7 North Lake Shopping Centre,
67 North Lake Rd, Myaree WA 6154
TEL: 08 9317 4885
営業時間：
午前　9時～午後7時
木　午前　9時～午後8時
日　午前 11時～午後6時
祝日休


パース補習授業校
The Weekend Japanese School in Perth
本校は長期滞在者の帰国のための学力維持と向上、または永住者の日本語能力の向上を目標としています。授業は主に日本の小学校で使用する教科書に沿って行います。クラス編成は日本での学年を考慮した能力別クラス編成で幼稚部ではひらがなの読み書きの指導をします。
来年度（2012年度）の入学について
来年度以降、国外ならびに州外から転居されて来られた方以外の入学につきましては、４月の新年度開始時のみとさせていただきます。基本的に年度途中での入学は受け付けませんので、ご了承ください。また、来年度入学ご希望の方は予めご連絡いただきますよう、よろしくお願い申し上げます。体験入学にご希望の方はご連絡ください。
お問い合わせは　0437-406-039 または
Eメール weekendjapaneseschoolinperth@hotmail.com（担当：福本）まで。
住所：20 KALINDA DR, CITY BEACH
http://www.wjsperth.org/

オウム裁判、終結
遠藤被告の死刑確定へ

【11月21日共同】

地下鉄サリン事件のサリンを製造した殺人罪などに問われて一、二審で死刑とされ、オウム真理教事件の刑事裁判で最後となった元幹部遠藤誠一被告（51）の上告審判決で、最高裁第1小法廷（金築誠志裁判長）は21日、被告側の上告を棄却した。松本智津夫死刑囚（56）＝教祖名麻原彰晃＝らに続く13人目の死刑が確定する。1995年3月の教団への強制捜査から16年8カ月を経て、計189人が起訴された一連の裁判が事実上全て終結した。

刑事訴訟法は、死刑の執行は共犯者の刑が確定するまで行わないことを原則としており、裁判終結によって執行をめぐる議論が加速しそうだ。

被告側は刑訴法に基づき、判決翌日から10日以内に判決訂正申し立ての手続きができるが、量刑が覆った例はなく、退けられれば遠藤被告の判決が確定する。

判決は一連の事件を「教団の組織防衛を目的に、法治国家への挑戦として組織的、計画的に行われ、反社会的で人命軽視も甚だしい」と批判。「地下鉄、松本両サリン事件では多数の死者を出し、残虐で非人道的な犯行は比類がなく、遺族や今なお健康被害に苦しむ負傷者の被害感情は極めて厳しい」と指摘した。

その上で、遠藤被告について「科学的知識を悪用し、地下鉄事件のサリン製造を主体的に行うなど犯行に不可欠で重要な役割を果たした」と述べ、「刑事責任は極めて重大だ。松本死刑囚の指示だった点などを考慮しても、死刑はやむを得ない」と結論付けた。

13人目、執行の議論加速

2002年の一審東京地裁判決は「松本サリン事件で現場に同行して悲惨な結果を痛感したのに、地下鉄事件でもサリン生成に関与した」と死刑を言い渡し、07年の二審東京高裁判決も支持した。

弁護側は上告審弁論で「実行犯ではなく主導もしていない。松本死刑囚の命令に疑いを持つことさえ許されず、思考停止の状態だった」と死刑回避を求めていた。

一、二審判決によると、遠藤被告は教団で化学兵器開発の中心的役割を担った。松本死刑囚らと共謀し、94年の松本サリン事件と95年の地下鉄サリン事件で計19人を殺害。滝本太郎弁護士へのサリン襲撃、猛毒VXによる脱走信者の支援者男性襲撃にも関与した。京大大学院在学中の87年に入信。翌年に出家した。

散らばる角材、木に軽トラ
一瞬で過ぎていった突風

【11月19日共同】

「ここに家があったんだよ」と教えてもらった先で、その場所だけ台風が通り過ぎたかのように、すべてが粉々になっていた。洗濯機や流し台などがばらばらになった家の角材とともに転がり、家の奥の高台には、屋根がつぶれた軽トラックが、高さ4メートルほどのところで、木に引っかかって止まっていた。

18日夜の竜巻とみられる突風で住宅が倒壊、飛ばされた3人が死亡した鹿児島県徳之島町轟木の現場に19日、記者が入った。

死亡した農業吉田幸太郎さん（66）らと同じ集落に住む無職木庭吉久さん（79）は、突風が吹いた時は家にいたという。「『ガー』という音がして、誰かが家に石を投げ付けたのかと思った」。すぐ外を見ると木片などが散乱していたが風も吹いておらず「本当に一瞬のことだった」。

吉田さん方から約300メートルの場所に住む農業登山光徳さん（76）は、自宅に飛び込んできた木材やサトウキビの破片の片付けに追われていた。「ジェット機が飛んでいるようなごう音がした直後に、パンという音がして窓ガラスが割れた」

吉田さんらが飛ばされた畑は、住宅から100メートルほど離れた高台にあり、一緒に飛んできたらしい畳や、長さ3メートルほどある太い木の柱が散乱。冬に備えて用意していたのか、袋に入ったままのこたつ布団も見えた。

吉田さん方の横にあるサトウキビ畑は、何かに踏み付けられたかのように一面横倒しになり、周囲の道路には割れたガラス片が散らばる。

近隣の住民には、突風で浮き上がるような感覚を抱いた人もいた。農業大橋豊司さん（77）は「家の中にいたが、飛行機が落ちたような大きな音がして、下から持ち上がるような圧力を感じた。こんなことは初めてだった」と、興奮した様子で話した。

汚染懸念、苦悩続く
全国での処理進まず

【11月19日共同】

東日本大震災で出たがれきの受け入れについて、多くの自治体が消極姿勢を示すようになった。国が唱える広域処理の全国的な広がりはほぼ絶望的な状況で、がれき処理が進まない。各都道府県担当者の話からは「放射能汚染」への懸念を背景に苦悩する姿も浮かぶ。

共同通信は国から受け入れを依頼されている43都道府県に取材した。

多くの都道府県担当者が指摘したのは、1キログラム当たりの放射性セシウムが8千Bq（ベクレル）以下の焼却灰は埋め立て可能とした国の基準。「本当に安全なのか、科学的根拠を示してほしい」（滋賀県）といった意見のほか、「住民が納得できる説明を」「作業員の安全が守れるのか」などの声が相次いだ。

一方で、何も進まない現状を見かね動きだした自治体も。静岡県内の自治体は4月の環境省調査では計6万トンを受け入れられると回答していたが、10月の調査では「受け入れ検討」と回答した自治体はなかった。

同県の川勝平太知事は処理施設を持つ全市町に「ゴミ処理能力の余力の1％でいいので協力してほしい」と再三にわたり、要望。県市長会と町村会は今月10日、安全の確認など条件付きで、受け入れに前向きに取り組む共同声明をまとめた。

大阪府は独自に受け入れ基準を作成しようと、学識経験者でつくる検討会議を9月に設置。現在、各工程の放射性物質濃度の基準などの検討を進めており、12月中旬をめどに指針をまとめる方針だ。府の担当者は「検討中の回答は2カ所だけだったが、ほかは受け入れないということではなく、検討会議の結果を待っている状況」と話す。

秋田県は各市町村の了承を得て、市町村が検討しているか、していないかなどの回答内容を公表した。秋田市以外に検討している自治体はなかった。同県はさらに「今後の状況次第では検討する可能性があるか」などを各市町村に質問。その内容も公開している。

秋田県の担当者は「非公表だと、自分の住む自治体の考えが分からず、かえって不安感を増大させる。もっと丁寧に情報開示しないと受け入れは進まない」としている。

「和食」を世界遺産へ
農水省検討会が報告書

【11月4日共同】

日本食文化の世界無形文化遺産登録を目指している農林水産省の有識者検討会（会長・熊倉功夫静岡文化芸術大学長）は4日、国連教育科学文化機関（ユネスコ）へは「和食」を日本の伝統的食文化として申請すること、などを盛り込んだ報告書を取りまとめた。

当初は「会席料理を中心とした独特な伝統的日本食文化」を申請する案が提示されたが、会席料理より概念の広い「和食」を前面に出すべきとの意見を尊重した。

報告書では日本食文化の特徴として①年中行事や人生儀礼との結び付き②国土に根ざした多様な食材を新鮮なまま使用③米飯を中心とした栄養バランスに優れた食事④だしのうま味やさまざまな発酵食品を活用―の4点を指摘。登録を支持する国民が91・8％に達する調査結果にも触れた。

審査では食文化を継承する措置が取られているかどうかが重視されるため、地域の行事などで伝統料理が提供されたり、京都府で日本料理の高等教育機関の設立が検討されている点などを申請書に盛り込む。

今後は文化審議会などを経て2012年3月にユネスコに申請書を提出。ユネスコは事前審査機関で検討を進め、13年11月の政府間委員会で登録の可否を決める。

「大震災への支援を継続」
東京で海外日系人大会

【10月28日共同】

海外在住の日系人が母国で一堂に会し、相互理解や国際交流を深めることを目的に、第52回海外日系人大会が東京・永田町の憲政記念館などで開かれ、28日、「東日本大震災へ支援を継続し、日本の活力に期待する」などとする大会宣言を発表し、終了した。

大会は26日から3日間の日程で、北米や南米、アジア、欧州など海外23カ国、約180人の日系人らが参加した。

ことしの総合テーマは「強めよう日本との絆～国難に立ち向かう日本と海外日系人社会」。初日は、東日本大震災に関する日系人の支援活動についてブラジルとアルゼンチン、メキシコの日系団体の代表が報告した。

2日目の代表者会議では3つの分科会で議論。海外移住先の国籍から日本国籍への復帰を希望する日系人が多いことなどから「重国籍」を容認するよう、引き続き日本政府に求めていくことを確認した。

また、在外選挙が実施された後も登録者数や投票率が伸び悩んでいることから、在外公館でのファクス投票や電子投票の導入など制度の簡便化を要望することで一致。在外選挙区の創設も併せて検討するよう求めた。

賀詞広告のご案内

JA NEWSでは、2012年1月号での賀詞広告の掲載を承ります。
新年のご挨拶にぜひご利用ください。

（例）

JA NEWS
The Japan Australia News

明けましておめでとうございます。
本年も何卒ご愛顧のほど
よろしくお願い申し上げます。
編集部一同

P.O Box 403 Osborne Park WA 6017 Australia
Tel: 1300 551 246 Fax: (08) 9207 2523 www.janews.com.au

広告料金
$130+$13 (GST) = **$143**（製作費込）

サイズ
幅 82mm x 高さ 56mm

申込締切
2011年12月7日（水）

広告掲載
2011年12月30日発行（予定）

お問い合わせ/お申し込み
Tel : 1300 551 246 Fax : (08) 9207 2523 info@janews.com.au

黙秘の2人何を語る
「検察VS元特捜」大詰めに

【11月14日共同】

大阪地検特捜部の元トップ2人が犯人隠避罪に問われた証拠改ざん隠蔽事件の公判は、現職検事ら5人の証人尋問が終了。16日から元副部長佐賀元明被告（50）、元特捜部長大坪弘道被告（58）の被告人質問が相次いで始まり、「検察VS元特捜」の身内対決は大詰めを迎える。

最高検は「元部長らが故意の改ざんを過失にすり替えてかん口令を敷いた」という事件の構図に沿ったエピソードを証人の検事らから着実に引き出し、立証は十分可能と判断。供述調書の証拠請求を撤回する強気の姿勢だ。対する弁護側は、これまで事件について黙秘を貫いてきた被告2人が生の声で反論することで、無罪へ向けた最後の巻き返しを図る。

▽深夜の電話

公判で最大の争点は、昨年1月30日午後11時すぎ、大阪地検庁舎にいた佐賀元副部長に前田恒彦元検事（44）＝実刑確定＝が「故意の改ざん」を打ち明けたとする電話があったかどうか。

×××××

元副部長「フロッピーディスクを変えたのは本当か」

元検事「本当です。データの日付を変えました」

元副部長「おまえには世話になった。何とか守りたい…」

×××××

証人尋問で前田元検事は、この夜のやりとりを一問一答形式で克明に再現。「最初は柔らかい口調だったが、途中から涙声に変わった」と、電話越しの元副部長の様子も語ってみせた。

この場面に居合わせたとされた検事2人のうち、最初に改ざんを知った国井弘樹検事（36）は「元副部長は『ちくしょう。何で前田はこんなことしちまったんだ』と叫んだ」と証言。当時公判部の白井智之検事（41）も「電話の後、がっくりとうなだれ涙を流していた」と、元副部長の様子を描写し、「告白電話」の存在を際立たせた。

▽矛盾

これに対し弁護側は、この夜に「元副部長は前田元検事と話していない」とし「電話の相手は別の検事だ」と主張する。その根拠とするのが、元副部長が電話で発した「大阪代表でがんばれ」という一言だ。

当時、前田元検事ともう1人の検事が東京地検へ出張中。この発言について、白井検事は「前田元検事との電話で出た」としたのに対し、国井検事は「別の検事との電話」と述べ、証言に食い違いを見せた。

弁護人の1人は「国井検事らの証言は捜査段階の供述とも変遷している。最高検ストーリーへのつじつま合わせで、信用できない」と反撃へ意気込む。

佐賀元副部長の被告人質問は16日から4回、大坪元部長は30日から2回を予定している。取り調べで事件の経緯に関する調書の作成を一切拒み、保釈後も「真実は裁判で明らかにする」と固く口を閉ざしてきた2人。これまでの公判では、元部下らの臨場感あふれる「再現エピソード」を、時折苦笑を浮かべながらじっと聞き入ってきた。自身の口で、あの時、何があったのかをどう語るのか、注目される。

「手術できなくなるかも」
内視鏡トップ、医師懸念

【11月12日共同】

損失隠し問題で揺れるオリンパスは、消化器系内視鏡のトップメーカーだ。同社によるとシェアは国内、海外とも7割を占める。問題が尾を引き市場での信頼をさらに失えば、資金繰り悪化などで製品供給やメンテナンスが滞る恐れも。医師からは「検査や手術ができなくなるのでは」と懸念する声も出ている。

「万が一、部品の供給が止まって交換や修理ができなくなったら、多くの医療機関で手術や検査に空白期間が生じる。がんの発見も遅れることになる」。内視鏡を使った検査を年間約4千件、手術も約千件実施する「とよしまクリニック」（東京）の豊島治院長は心配する。

関係者によると、オリンパスのシェアが高い医療機器には腹腔鏡や手術用顕微鏡などもあるが、内視鏡については、その原型となった胃カメラを同社が最初に開発したこともあり、他社製品が出ればすぐに改良品で対抗するなどオリンパスが圧倒的なシェアを誇ってきたという。

岡山大病院光学医療診療部の河原祥朗医師は「オリンパスは内視鏡本体だけでなく、消毒洗浄器や内視鏡検査の器具など関連製品をほぼ網羅する大企業」と指摘。

今回の問題について「単なる工業製品ではなく、医療機器を作っているという自覚を持つべきだった。部品の供給が止まれば、日本だけでなく世界の患者に迷惑がかかる。そういうことがないよう関係者は配慮してほしい」と話した。

若手に立身出世の教え
意欲や働きがい感じて

【11月9日共同】

仕事や地位に淡泊な「草食系」の若手会社員が増え、経営に悩みの種となっている。ただ、若手が立身出世の意欲や働きがいを感じる機会が乏しいという背景もあるようだ。こうした中、若手に人気が出てきたのが経営学を教えるビジネススクールや、会社員として成功するための極意の本。自ら活路を切り開けるか―。

▽業績に影響も

「大きな仕事を任せてほしい、海外赴任したい、という上昇志向の若手が減った。業績に悪い影響を及ぼしかねない」。ある大手企業幹部は危機感を募らす。会社設立を計画中の女性（31）は「厳しい芸能界にいたこともある自分の経験から見ると、貪欲な若い会社員の友人は少ないですね」と話す。

背景は何か。早稲田大学ビジネススクールの山田英夫教授は、長期の景気低迷で企業が若手社員をじっくり育てる余裕を持てなくなったことを挙げる。「以前は若手に失敗や苦労を経験させることで、成功の喜びや対価としての出世を実感させていた」。最近の企業は若手にも高い効率を求め、上司も指導より自身の生き残りに躍起という。

仕事もマニュアル化が進む。「若者は携帯ゲーム世代。ボタン操作ですぐ結果が出るような仕事でないと我慢できない」

▽はい上がれ

ビジネススクールは慶応大や九州大などにもある。会社員や起業希望者らが通う。実践に生きる経営学を学ぶためだが、生徒の期待は別のことにもあるようだ。山田教授は「ビジネススクールの最大の役割は学生間の討論で鼻をへし折られ失意の底に落ちても、自らはい上がる知恵を身につけさせることだ」と語る。

「草食系」は経営に悩み

ベンチャー起業家の堀義人氏が学長のグロービス経営大学院。東京や名古屋、大阪で夜間と土日に講義する。学費は計約280万円かかるが、入学者は増加中で今春は設立時の2006年に比べ4倍強の約350人に。

堀氏の講義が人気だ。仕事を通じて社会に役立つという使命感や勤務先企業を変革するという高い目標を、各自に考えさせるのが特徴。自分のしたいことや人生の目的を問い直すことで、向上心を高められるという。

▽出世術を列挙

1890円で学ぶ―。企業の組織を研究する米国の専門家が書いた「『権力』を握る人の法則」（日本経済新聞出版社）はネットなどで話題の翻訳ビジネス書。今年7月に発売後、2カ月で発行部数が5万部を超えた。

統計や実例を踏まえ、望ましい出世術を列挙する。「実績は必ずしも昇進に連動しない」「上司に折に触れて質問し、答えに沿って動く」「（オバマ米大統領は以前）先輩議員にせっせと助言を仰ぎ人脈を築いた」―。

出世を説く理由として、大掛かりな仕事には社内での広範な裁量権と政治力が必要だからと説く。自身の雇用防衛にも役立つと指摘している。

写真はイメージです

待機手当で1・4億円支出
アラブ政変で帰国の隊員に

【11月6日共同】

「アラブの春」によるアフリカ・中東の政変や混乱で、国際協力機構（JICA）が現地の青年海外協力隊らの268人を日本に退避させ、任期中に一時帰国を強いられた場合に支給される「待機手当」として計約1・4億円を支出していたことが6日、JICAへの取材で分かった。

政変による大量帰国という想定外の事態とはいえ、数カ月間、自宅待機状態で手当を受け取った隊員からは「税金の無駄遣いでは」と戸惑う声も聞かれる。

▽月給　28万円

チュニジア、エジプト、ニジェール、シリア、ブルキナファソの5カ国に派遣された青年海外協力隊とシニア海外ボランティアら268人は、1～4月に日本に退避。再派遣などに備え、規定に基づき1人1日6千円の手当を受け取った。

ニジェールから任期途中の3月に帰国した男性隊員（42）は、再派遣されず自宅待機のまま9月に任期を終了。待機手当だけで計105万円を受け取り「無駄な支出だった。活動費に回して役立てることもできたのに」と残念がる。

無職で青年海外協力隊に入った場合、除隊後の社会復帰費用として任期中に月9万9700円の「国内積立金」を受け取るため月給は最大約28万円に。女性隊員（29）は「やることもなく実家で過ごし、手当で仲間の隊員らと国内旅行を楽しんだ」と明かす。

JICA、無駄遣いの声も

▽一部見直し

外務省所管の独立行政法人で、運営費の大半を交付金に頼るJICAは、行政刷新会議の事業仕分けで予算や事業の見直しを迫られてきた。国内積立金は本年度から制度を変えて既に1万4700円減額となった。

青年海外協力隊事務局計画課の勝又晋課長は「帰国しても無職で住居のない隊員もおり、待機時に何らかの支援は必要だ」としながらも、今回の支出を受け「金額が妥当か、内部でも見直す意見が出ている」と話す。

▽3週間の再派遣

一時帰国した隊員の中には、残り任期わずかで別の国に再派遣された人もいる。残り3カ月でガボンに再派遣された20代女性隊員は「現地を知るだけで精いっぱい。世界遺産がある町で観光気分の同期隊員もいた」。ブルキナファソに再派遣された中には残り3週間の隊員もおり、別の20代女性隊員は「高い航空券で知人へのあいさつに戻っただけ」と指摘する。

ほかにも「現地では高価な車やバイクが野ざらしになっている」「航空券は別の代理店で買えば半額以下」などと、複数の隊員が「無駄遣い」を批判した。

スピルバーグの2作品登場

大作、多彩なアニメの邦画 12月公開の映画

【11月19日共同】

スティーブン・スピルバーグが手掛けた大作2本、初のフルCGアニメ監督作「タンタンの冒険　ユニコーン号の秘密」、製作総指揮作「リアル・スティール」が公開。邦画はハイパーアクション大作「ワイルド7」の他、多彩な作品が登場。

【外国映画】

▽「リアル・スティール」（ウォルトディズニー配給）ヒュー・ジャックマン主演のSF娯楽大作。生身の人間に代わり、格闘技ロボットがボクサーとして闘う時代となった2020年。リングに全てを懸けて落ちぶれた元ボクサーの父（ジャックマン）と疎遠だった息子（ダコタ・ゴヨ）の絆、そして起死回生のドラマを描く。ショーン・レビ監督。

▽「タンタンの冒険　ユニコーン号の秘密」（東宝東和配給）少年記者タンタンと相棒の愛犬スノーウィの冒険を描いたベルギー生まれの人気コミックを3Dアニメ化した冒険ファンタジー。海賊に襲撃されて消息を絶った帆船ユニコーン号の財宝をめぐる争奪戦に巻き込まれたタンタン（ジェイミー・ベル）の活躍を描く。

▽「ミッション・インポッシブル　ゴースト・プロトコル」（パラマウント配給）トム・クルーズ主演の人気スパイアクション・シリーズ第4作。モスクワのクレムリン爆破事件関与の容疑をかけられ、組織を解任されたイーサン・ハントとそのチームが、疑いを晴らすため、過酷なミッションに挑んでいく。ブラッド・バード監督。

▽「ニューイヤーズ・イブ」（ワーナー配給）大みそかのニューヨークを舞台にしたオールスターキャストの群像劇。死期が迫った病人と看護師の交流、かつて恋人同士だった男女の偶然の再会など、さまざまな事情を持つ老若男女8組の姿を活写。出演はロバート・デニーロ、ヒラリー・スワンク、ハル・ベリー、ザック・エフロンら。ゲイリー・マーシャル監督。

【日本映画】

▽「ワイルド7」（ワーナー配給）望月三起也の同名人気コミックの実写映画化。犯罪者の中からえりすぐられ、悪人を問答無用で成敗する7人の超法規的警察組織（通称ワイルド7）の前に、謎のスナイパーが出現する。出演は瑛太、椎名桔平、丸山隆平、阿部力、宇梶剛士、平山祐介、松本実、深田恭子、中井貴一ら。羽住英一郎監督。

▽「源氏物語　千年の謎」（東宝配給）名作古典の誕生の秘密に迫った高山由紀子の小説を映画化。「源氏物語」の作者・紫式部（中谷美紀）が生きる現実世界と光源氏（生田斗真）が女性たちと織りなす物語の世界を交錯させ、ミステリアスに描いた豪華絵巻。鶴橋康夫監督。

▽「聯合艦隊司令長官　山本五十六」（東映配給）真珠湾攻撃によって自ら太平洋戦争開戦の火ぶたを切る一方、誰よりも戦争に反対し続けた不世出の軍人・山本五十六（役所広司）の実像を描き出したヒューマン大作。共演は玉木宏、柄本明、柳葉敏郎、阿部寛、吉田栄作、香川照之ら。成島出監督。

▽「RAILWAYS　愛を伝えられない大人たちへ」（松竹配給）人生を鉄道になぞらえて描く「RAILWAYS」シリーズ第2弾。1カ月後に定年退職を迎える富山地方鉄道の運転士（三浦友和）と、夫の人生を支えながらも自分の今後の人生について思い悩む妻（余貴美子）の姿を描く。蔵方政俊監督。

▽「仮面ライダー×仮面ライダー　フォーゼ&オーズ　MOVIE大戦　MEGA　MAX」（東映配給）新旧の仮面ライダーが共演する人気シリーズ最新作。フォーゼとオーズに加え、仮面ライダーなでしこらの劇場版オリジナルキャラクターが登場し大バトルを繰り広げる。

▽「劇場版イナズマイレブンGO　究極の絆　グリフォン」（東宝配給）人気テレビアニメの劇場版。円堂守率いるイナズマジャパンが世界一を達成してから10年。松風天馬ら新世代メンバーが集ったチーム・雷門イレブンの前に、サッカー界のすべてを牛耳る管理組織によって選出された最強軍団が立ちはだかる。

▽「friends　もののけ島のナキ」（東宝配給）浜田広介の国民的童話「泣いた赤おに」を下敷きにした3DのCGアニメ。もののけ島に住む赤おに・ナキと青おに・グンジョーの友情を軸に、人間の子ども・コタケとの交流を描く。声の出演は香取慎吾、山寺宏一、YOU、加藤清史郎ほか。山崎貴、八木竜一両監督。

▽「映画『けいおん！』」（松竹配給）かきふらいの4コマ漫画を原作とする人気テレビアニメの劇場版。桜が丘高校軽音部メンバーの部活ライフと、卒業を控えた3年生4人、唯、澪、律、紬と後輩の梓が立てたロンドンへの卒業旅行計画を描く。声の出演は豊崎愛生、日笠陽子、佐藤聡美、寿美菜子、竹達彩奈ら。

写真はイメージです

日本経済新聞 電子版

www.nikkei.com

詳しくはこちら
http://pr.nikkei.com/

日本経済新聞 電子版

情報時差ゼロ

昨年創刊した日本経済新聞電子版は、日本と同じタイミングで東京最終版の朝夕刊を読めるほか、随時更新される速報ニュース、ユーザーのニーズに合わせた情報収集ができる「My日経」機能、専門分野の情報を集めたセクション版、各種メールサービスが充実。海外での情報収集の切り札として欠かせません。

〔基本料金〕

法人契約（3 ID以上をご契約の場合）・・・1 IDあたり月額 S$60 ｜ 個人契約・・・月額 4,000円

※1人につき1 IDのご利用となります。

※記事検索は月25件までは無料、26件目より追加料金が発生します。人事検索は1件目より追加料金が発生します。

お申し込み　法人契約 http://nikkei.asia/j-denshi-houjin-01.php　個人契約 http://pr.nikkei.com/price/r123.html

日本経済新聞国際版ご購読キャンペーン実施中！

選べる特典

右記のⒶ～Ⓒより、お好きなものを1つお選びください

Ⓐ NIKKEI　日本経済新聞社発行の書籍
書籍：「やさしい日経経済用語辞典」日本経済新聞（編）
※書籍は予告なく変更する場合がございます。

Ⓑ ANA　マイレージ 2000マイル

Ⓒ JAL　マイレージ 2000マイル

＋ その他にも多数の特典があります。

日本経済新聞国際版をご購読の方は、無料で電子版にご登録いただけます。

ご購読料金 A$220（1ヵ月・税別）

お申し込みは www.nikkei.asia　キャンペーンコード AJA

NIKKEI　日経アジア社 NIKKEI ASIA PTE LTD
331 North Bridge Road #13-02/03 Odeon Towers Singapore 188720
Tel : (65) 6336-4122 Fax : (65) 6336-4016 E-mail : sales@nikkei.com.sg

連載

男と女のジグソーパズル 26

七十点の息子

寺澤 芳男

その時は母親の意識がどれくらいはっきりしていたかわからない。ただ、息子としての僕を採点するとしたら何点くらいかなと聞いた時、一瞬間をおいて七十点くらいかなと言った。一九七四年十二月十六日、栃木県佐野市の佐野厚生病院の一室だった。室内は暖房がきいていたが、窓の外は木枯らしが吹いていた。その頃ニューヨークに住んでいた私のところに母が倒れたと電話してくれたのは従姉の千鶴子で、すぐパンアメリカン航空を予約して東京経由で佐野まで飛んで行った。

昨日まで元気で生徒さんに編み物を教えていたのにと電話の向こうで千鶴子が説明する。高血圧と糖尿と二つの持病があったから、どこかでいつか異変が起きなければと心配はしていた。入り口で靴を脱いでスリッパに履き替え、リノリウムの床を蹴って部屋に飛び込んだら少しやつれた顔の母がベッドでこちらを見た。ヘルパーのおばさんが椅子をすすめてくれたので、大丈夫？と言いながらすわった。母は薄化粧をしていたような気配がみえた。脳卒中だったのか、心臓麻痺だったのか、迂闊にも今思い出せない。枕元でかなり長い間母の顔を見つめていた。時々目をつぶって眠っていた。翌日、千鶴子とその夫の仁さんと夕食を食べに行っている間に母は亡くなった。

そもそも僕の場合、マザコンだったと今では思う。ただ当時そういう言い方は流行っていなかったから、何の意識もなかった。マザコンなどはスキンシップと同じように和製英語で、厳密な定義は何もない。僕が生まれた時には父は亡くなっており、母が再婚するまでは母ひとり子ひとりの生活が続いた。だから僕のまわりには五歳になるまで母以外に愛情の対象となる人はいなかった。僕が五歳、母が三十五歳の時に再婚して義理の父親や姉と一緒に生活するようになってからも僕の愛情の向かうところは母だけだった。

その頃住んでいた池袋の駅の東口から西口に抜けるトンネルの近くでずぶの素人の中年男がプロのやくざをナイフで殺傷したという事件が起こった。その普通のお父さんは十四、五歳の中学生の娘とトンネルをくぐろうとしたら、いきなり男が娘に襲いかかったらしい。お父さんはたまたま持っていた果物ナイフをその男の胸に突き刺した。傷害事件としてお父さんは警察に逮捕されたが人々は彼の娘を守ろうとした行為を評価した。

僕は同じようなことが僕に起こった場合に相手の男を刺してまでも娘を守るだろうか。娘ではなくて母親だったらそうしたかもしれない。

マザコンというのは生まれながらに身についた障害であって、死ぬまで共生しなければならない。僕はその障害を一生背中に負って生きなければならないと自覚した。人並みに恋愛も二、三回経験したが、母親への愛とは比べものにならないくらい希薄なものだった。

病院の看護師さんやお手伝いの女性が母の遺体を拭き清めてくれるのを待っていたら葬儀屋から車が着いたので、母と家に帰った。家の中はきれいに掃き清められて北枕でふとんが敷いてあった。四十三歳の僕は、甲状腺の具合が悪く、頻脈に悩まされていて、その都度トランキライザーを服用していた。北枕のふとんに仰向けに横たわった母の顔に白い布をかぶせ、ふとんの上に小刀をのせようと探したが見つからないので、大きな裁ちばさみをのせた。

翌朝、隣に住む遠い親戚がいくらなんでもこれじゃあおかしいよと言って、ふとんの上の裁ちばさみを武士の小刀のようなものに取り換えてくれた。

どうして百点満点だったよと言ってくれなかったのだろう。孝行を十分に尽くさなかったからか。長い間アメリカにいてごくまれにしか会わなかったからか。三十点の減点はどこから来ているのか。

今東京で住んでいるホテルの部屋の棚の上に母の位牌を置いているが地震の度に落ちそうで心配だ。

イラスト／田沢ケン

乳首の直感

クレイトン 喜久子

私は三人兄弟の長女である。歳の離れた妹と弟がいるが、妹は十七年前に亡くなった。父は私が赤子のころに亡くなり、母は私を自分の両親に預けて仙台で働いていたが、私が小学校二年生のとき再婚した。妹と弟が生まれた。母は十五年前に、母の再婚相手は三年前に亡くなった。

母は古い言葉でいう「職業婦人」で、看護師、保健師、中学・高校の英語教師の資格を持ち、物心がついて以来私の記憶にあるかぎり、常に働いていた。宮城県は山形寄りの温泉郷に生まれ田舎育ちだったが、男勝りの勉強好き、進取の気性に富み、文学、音楽、外国語と新しいものに挑戦して楽しんでいたようだ。父親の事業が左前になり中退せざるをえなかったが、東京の大学で勉強もした。

小学校六年生のとき、私は母と継父のいる埼玉県O市の家に引き取られた。祖父母のもとで寂しいけれどものんびり暮らしていた私の生活環境が一変した。働く母を助けて、学校から帰るとそれまでパートで幼い妹や弟の面倒をみてくれていた近所のおばさんと交代して、ベビーシッターを務め、夕食の下準備に駆けずり回った。

弟は幼いころ虚弱体質で何かというとすぐ熱を出し、流行りの病は誰よりも先に罹るしまつで、十三歳やそこらの私が面倒をみるのは並大抵のことではなかった。何とかやり遂げたのは、私も母の持つガッツを多少受け継いでいたのだろうか。

ある日の午後、風邪気味で眠気に襲われていながら眠れずにぐずって、わあわあ泣いてばかりいる弟を抱いて、私は途方にくれていた。大粒の涙を流して泣いている弟の顔をなすすべもなく見ていると、突如本能的な何かが私を揺り動かした。着ていたブラウスを脱ぎ、シャツを捲り上げ、やっと膨らみかけた乳房を出して、ピンク色の花のつぼみにも似た小さな乳首を泣きじゃくる弟の口に当てた。

弟ははっとしたように泣くのをやめて目の前の乳首に見入っていたが、あん、と声を上げるなり脱兎の勢いで私の乳首にむしゃぶりついた。両手で私の乳房を包み込むように持ち、ときどき歌でも唄うように、ふん、ふーんとささやきながら、乳首を吸っていたが、間もなく眠りに落ちていった。満ち足りた、安らかな寝顔だった。

弟をそっと布団に寝かせ、身仕舞いしながら、私はしてはならない人の世の掟破りでもしたかのように、後ろめたかった。自分は弟の母親ではないのだとわが身に言い聞かせたが、乳首を吸われたときの不可思議な心の安らぎと形容しがたい快感を思い出し、衝撃で金縛りにあったような気がした。あれがわが子に乳を与える母親の味わう無償の喜びと充実感なのだろうか。長じて経験することになる性的な満足感とは全く異質のものだった。

母はたぶんに男性的な性格で、おおらかで太っ腹、娘たちへの接し方も淡々としていた。教師でありながら教育ママではなく、私や妹がそこそこに勉強して学校のテストでいい点をとると喜んでくれはしたが、さらに上に挑めとハッパをかけたりはしなかった。ただ、女性も手に職を持ち自立できなければ、いつまでも男性に隷属して生きることになると娘たちに折にふれ懇々と言い聞かせた。その母も末っ子で一人息子の弟には甘く、中学ぐらいまで溺愛していた。

弟が高校を経て大学に入ると、母は息子への接し方に少しずつ距離をおくようになった。就職、結婚、孫の誕生と息子の人生が進展するにつれ、息子には息子の生き方があり、親は側面から見守るだけにするべしと自分に言い聞かせていたのかもしれない。兄弟中で一番気が優しいが甘ったれで、親への依頼心の強かった息子と一定の距離を保つことで、独立自尊の精神を息子に促したかったのか。

母の願いを読み取ったか、歳月を経るにつれ弟は世慣れたたくましさが身につき、親に甘えることもなくなった。孫を可愛がっていた両親の様子を見に家族と頻繁に訪れては、なにかと母の相談相手になっていた。母が膵臓がんで倒れ、緊急入院した翌日あっさりこの世に別れを告げたとき、急激にやせ衰えた母の死に顔に見入った弟が、「こんなに小さくなっちゃったんだね、お母ちゃん」とささやくように母に語りかけたのが、いまも私の胸の奥にこだまする。

私の小さな乳首を無心に吸った、遠い昔の幼い弟の心の声だった。

イラスト／田沢ケン

信頼のブランドKDDI
経験豊かな日本人スタッフが
親切丁寧にサポート致します
大好評！ ADSL2+
お申込受付中
☆ダウンロード最大速 20Mbps
☆オン・オフピークの時間規制なし
☆契約期間 1ヶ月でも可
☆12ヶ月契約で初期費用無料
KDDI AUSTRALIA
お問い合わせは JA NEWSまで ☎ 1300 551 246 E-mail: info@janews.com.au

NBC 自分を磨く通信講座
NAATIって何？
翻訳家／通訳者として
オーストラリアに永住したいと
考えたことはありませんか？
NAATI（National Accreditation Authority for Translators and Interpreters＝オーストラリア翻訳通訳国家認定資格）はオーストラリアで翻訳家または通訳者として活躍したい方にとって、なくてはならないパスポートです。
オーストラリアの移住申請制度にあるポイントテストで、NAATI認定翻訳家はカテゴリーにより最高の60点を取得できる場合もあります。
有国家資格翻訳家になる！豪永住への近道！
A$990～（税込み）
NAATI受験対策翻訳講座（英日・日英）
（3・6・12か月コース）
将来プロとなるために、翻訳を基礎から学ぶ
A$495～（税込み）
翻訳家養成講座
（基礎・中級・上級コース 各3・6か月）
上記の他 通訳通学講座もございます
※シドニーのみ
当通信講座の特徴
■プロとして、また大学等で実際に教授している経験豊富な講師陣が担当。
■日本語によるきめ細かな指導で、実力も大きくアップ。
■いつでも、どこでも、思い立ったらすぐ実行！
■どこに居ても勉強できる。引っ越しや日本帰国後も継続可能。
資料請求はJA NEWSまで ☎ 1300 551 246 Fax: (+61 8) 9207 2523 E-mail: info@janews.com.au

ダイビング・コラム

PADI コース・ディレクター
河野（こうの） 真由美（まゆみ）

12 月に入り待ちに待った夏がやって来ましたが、読者の皆さんいかがお過ごしでしょうか？　気温も水温も少しずつ上がり、ダイビング日和のお天気になってきています。まだダイバーでない人はぜひ、ダイビングに挑戦してみませんか？　水の中は静かで、とても気持ちいいですよ！　イルカやアシカなど、たくさんの水中生物にも会うことができます。今月はまだダイバーでない方のために、初心者コースといわれるオープンウォーターコースをご紹介します。

オープンウォーターコース

このコースはエントリーレベルといわれているコースで、コース終了後は水深 18 mまでなら世界中の海でダイビングを楽しむことができます。インストラクターの付き添いなしでダイビングを楽しめるようになるので、ダイビングのパスポートと言ってもいいでしょう。

３つのパート

コースは３つのパートに分かれており、１つ目のパートは５つの知識開発セッション。このセッションにはｅラーニングといって、インターネットを使って好きな時間に自分のペースで学ぶというオプションもあります。知識開発セッションでは、ダイビング器材について学んだり、深度が増すにつれて増加する圧力（体が受ける圧力）の影響などについても学習します。

２つ目のパートは５つの限定水域講習（プールトレーニングともいいます）。この講習では、器材の組み立て方や使い方を学び、もちろん実際に器材をつけて水の中に入ります。万が一起こり得るトラブルを想定してスキルを練習します。例えばマスクの中に入ってしまった水を水中で出す方法。水面にいちいち上がるよりも時間の節約になります。その他にも水中を泳ぐのに一番効率的な泳ぎ方や、足のつりを治す練習をしたりもします。

３つ目のパートは、４本の海洋実習！プールで練習したスキルを実際の海でもう一度おさらいして、中性浮力をコントロールしながら水中ツアーへ。１本目よりも２本目、２本目よりも３本目という感じで、経験を増すごとに上手になっていくのが分かると思います。水中ツアーでは、タツノオトシゴやその他たくさんの魚たちを見ることができます。パースの海では講習中にイルカに遭遇することも多々あります。

オープンウォーターダイバーになるためには、200 mの水泳か 300 mのスノーケルスイムと、10 分間のフローティングが義務付けられています。時間制限はありませんがノンストップで泳がなければならないので、心配な方は練習をしてみてください！

スキューバーダイバーコース

もし水泳がちょっと苦手、またとりあえずダイビングを試したいという方には、スキューバーダイバーコースが最適です。このコースでは 10 分間のフローティングのみ義務付けられており、３つの知識開発セッション、３つの限定水域講習、２本の海洋実習をマスターすることになりますが、最短２日間で終了できることもあり、時間がない方にもお勧めです。コース終了後は最大 12 mの深度、またプロフェッショナルの監督のもとでダイビングを楽しむことができます。スキューバーダイバーコース終了後、オープンウォーターダイバーコースにアップグレードすることも可能です。

ダイバーになろうと決めたら、お店選び。費用や日程の他にも、インストラクターのレベルや経験、またインストラクター対生徒の比率についても聞いてみましょう！

NHK ワールド・プレミアム・オーストラリア
日本語テレビです。
NHKの総合、教育、BSをミックスした海外向け放送
衛星で全国カバー
小型アンテナでOK

ニュース
ドラマ
スポーツ
音楽
生活情報
ドキュメンタリー
子供番組
視聴料
月額
$49.95

お問い合わせ
テレビジョン・オセアニア
NHKワールド・プレミアム・オーストラリア
カスタマーセンター
Tel 1800 196 003
Fax 02 9212 4464
Email: info@japantv.com.au
URL: www.japantv.com.au
NHK WORLD

会WA
English-Japanese conversation exchange in the city
「会 WA」参加者募集のお知らせ
JET プログラムの経験者でつくる JETAA 西オーストラリア支部では、気軽に英日会話が楽しめる交流会を定期的に行っています。参加費はゴールドコインで (おつまみ代となります)。今後の開催予定は以下の通りです。ふるってご参加下さい。
*
会 WA is held from 5:30pm on Thursday every two weeks in the function room at 43 Below. A gold coin donation is encouraged to pay for food!
*
Date: December 1 & 15 2011
Time: from 5:30pm(you don't have to be there on time!)
Venue: 43 Below (corner of Hay & Barrack)
*
問い合わせ先／ Inquiries
ニック（Nick）
Tel: 0408-083-131 / president@jetaawa.com
18+ only ; photo ID required

オーストラリア・ワインの話

連載 その 78

テリー 寺本（てらもと）

シドニーから日帰りで行けるワイン生産地、ロワー・ハンター（ロワー川の手前）には 100 余軒のワイナリーがありますが、家族経営の古いワイナリーをご紹介しています。その中でもハンターワインのパイオニアといわれるファミリーにスポットを当ててみましょう。

■ AUDREY WILKINSON VINEYARD（オードレイ・ウィルキンソン・ヴィンヤード）

設立：1866 年

最新の「グルメ＆トラヴェル」誌によりますと、オーストラリア国内のワイナリーで最も眺めの素晴らしいベスト 10 の一つ（NSW 州で唯一）に選ばれています。ハンター全体が 360 度に見下ろせる丘の上にあるセラードアは、一度は訪れてみたいところです。

オードレイ少年の父が亡くなったとき、彼はまだ 15 歳でした。父の手伝いをしていた葡萄（ぶどう）畑をそのまま引き継ぎました。彼は素晴らしい天賦の（生まれつきの、天から与えられた）味覚の持ち主でした。2 人の兄、フレデリックとジョンがそれぞれフランスとドイツでワインメーキングを学んで戻り 1866 年に家族経営の会社を設立しましたが、彼らはテントで生活していました。ブッシュを開拓、開墾しながらヴィンヤードを広げていきました。

1900 年代の初めのころには、オードレイが造るワインはオーストラリア国内のワインショウのあらゆる賞を総なめにするほどになりました。彼の赤ワインとフォーティファイドワイン（酒精強化ワイン＝ポートワインなど）のほとんどは、ロンドンに輸出されていました。彼は味覚と技術をたゆまぬ研鑽（けんさん）で磨き、オーストラリアのワイン業界のパイオニアおよびリーダーの一人として、情熱に燃えて働きました。

セラードアのスタッフもとても親切で、テイスティングでは、それぞれのワインについて詳しく説明してくれます。併設されているミュージアムには、初代のころから使われていたワイン造りの道具や記録が展示されていて、とても興味深くご覧になれます。

ワインにはいろいろの品種、シリーズがありますが、Audrey Series が手頃でしょう。

◇ Audrey Series Semillon 2009..... $ 20
◇ Audrey Series Semillon Sauvignon Blanc 2010..... $ 20
◇ Audrey Series Verdelho 2009 ..... $ 20
◇ Audrey Series Coonawarra Cabernet Sauvignon 2009..... $ 20
◇ Audrey Series Hunter Valley Shiraz 2009 ..... $ 20
◇ Audrey Series McLaren Vale Shiraz 2008 ..... $ 20

次回、ハンターに行かれる折、お勧めのワイナリーの一つです。

■ DRAYTON'S FAMILY WINES（ドレイトンズ・ファミリー・ワインズ）

設立：1860 年

初代の Joseph Drayton（ジョセフ・ドレイトン）はイギリスの片田舎生まれ、27 歳の 1853 年、幼い 2 人の息子と妻を連れてオーストラリアへ移住する航海の途中、息子の 1 人と妻を亡くしました。1850 年代後半、息子を連れてハンターへ移り、初めは小麦などの穀物栽培農家を目指していましたが、周囲に葡萄栽培農家が多かったので見よう見まねで葡萄に転栽しました。間もなく再婚し、８人の子供に恵まれました。初めの息子は鍛冶屋になり、再婚での長男が葡萄栽培農家になり、後にワインメーカーとなりました。

1947 年、2 代目の William の名前をとって W Drayton & Sons が設立されました。２代目も子沢山に恵まれてそれぞれに家業を手伝い、大きくしていきました。ワイン造りも順調でしたが 1994 年、４代目を引き継いだ Reg Drayton と夫人の Pam は Lord Howe Island（ロード・ハウ島）へ行く途中の小型飛行機の墜落事故で亡くなりました。悲劇は再び 2008 年にワインメーキングの作業中にガス爆発による事故で 5 代目の Trevor Drayton が亡くなり、彼のアシスタントも命は取り留めたものの大やけどを負いました。Trevor Drayton はハンターのワインメーカー協会の会長でもあり、とても人望の厚い方だったので、今でも語られて惜しまれています。

現在は 6 代目。150 年以上の歴史を誇る、ワイン造りに励むファミリーの一つです。

■ ROBYN DRAYTON WINES（ロビン・ドレイトン・ワインズ）

設立：1994 年

ドレイトン・ファミリーの中で唯一の女性ワインメーカーとして、ロビンは両親の飛行機事故の後、独立して彼女のワイン造りを始め、セラードアもオープンして現在に至っています。眺めの素晴らしいセラードアには家族の歴史も展示されています。

連載 第24回
六甲庵（あん）独り言
中原（なかはら） 武志（たけし）

旅の思い出あれこれ（その10） パリ（フランス）(1)

パリには何度も行ったので回数は覚えていない。

最初は以前にも書いたミラノ駅から特急のコンパートメントでモンパルナス駅に着いた時だった。到着した時の駅の雰囲気が強烈に印象に残っており、その後、何度もパリを訪れるたびにモンパルナス駅に行ってしまう。しかし、現在では駅舎が建て替えられてしまって昔の風情は残っていない。

カルチェラタン周辺

最初にパリに行った時、知り合いがパリに留学中だった。彼に連れられて歩いた3日間が、私を大のパリ好きにさせたのかもしれない。私はその後、パリを散策する魅惑に取りつかれるようになったのだから。

彼はカルチェラタンのアパートの屋根裏に住んでいたので、まずはその周辺から案内してもらった。ご存じのとおりカルチェラタンはソルボンヌ大学をはじめ大学の集中している街であり、学生の街である。パリが出てくる小説では必ずと言ってよいほどカルチェラタンが登場する。どちらかと言えば道は狭くごちゃごちゃとした街並みだが、さまざまな国のレストランもあり庶民感覚の街でもある。

ノミの市

彼と一緒に行ったところで強烈な印象が残っているのはクリニャンクールのノミの市だ。パリには3大ノミの市があるらしいが、最大の規模を誇るのがクリニャンクールなのだし、ノミの市の歴史も古い。

地下鉄の終着駅だった（今は知らない）。駅を出ると辺り一面がノミの市になっていた。整然としたものではなく、好き放題、いたるところ雑然と並べているという感じだった。思い出しても「あの時、買っておけばよかった。残念！」と思える素晴らしいアンティークものも数多くあったが、破れた服や片足だけの靴まで並べられていたのには呆（あき）れてしまった。少なくとも当時は、目利きができれば「掘り出し物」が多かったに違いない。半日歩いて回ったがそれでも回りきれないほど広大なノミの市であり、その規模においても世界一だろう。

子供たちはどこで遊んでいるの？

パリで最初に思ったのは「子供たちはどこで遊んでいるのだろう」だった。パリという町は大阪や東京と違って中心部にも多くの住宅街があるはずなのに、子供が見当たらない。彼に「どう思う？」と質問しても彼も分からないという。そこで子供探しを始めた。歩いて回っても子供が見つからない。だから、人に尋ねてみた…と言っても彼が聞いたのだが。

理由は簡単だった。パリの街は一つのロータリーから道路が放射線状に延びている。だから道路と道路との間隔が広い。道路に面して建てられた集合住宅は、奥では反対側の道路の集合住宅と背中合わせの形になり広い中庭が形成されているのだった。子供たちは、この広い中庭で遊んでいたのだった。

夜のレストラン

日本ではまだ少なかったファミリーレストランは、パリにはかなり多くあった。ファミリーレストランなのに、ここにも子供の姿が見えない。その答えは彼が知っていた。パリでは、大人と子供をしっかり分けて考えているらしいと（後で分かったことだが、それは欧米では常識でもある）。だから、夜は大人の時間であり、子供を一緒に連れ出すことなんて考えないらしいと。そのためにベビーシッターという職業ができたらしいと彼が言う。そう言えば、カップルは、ほとんどが夫婦のようだった。夫婦が夜の時間を大切に過ごしているのだろう。

レストランに入って注文するまでの時間が長い。日本のようにすぐに「ご注文は？」なんて聞きにこない。注文してから料理が出てくるまでが長い。だから仕方なく？ワインを飲むことになる。あちらのワインは日本のレストランのように高価ではないのでよいが、酒に弱い私などは「早く料理が出てこないかな」と首が長く伸びてしまう。悠長に楽しく食事を味わう習慣が身に付いていない我が身が恥ずかしかった。

昼のレストランでの「男尊女卑論議」

ある日、ランチを食べていると隣席の夫婦が話しかけてきた。もちろん彼の通訳を介してのもどかしい会話だったが、なかなか面白かったので、今でも鮮明に覚えている。

彼は新聞記者だという。我々が日本人だと分かると「日本は男尊女卑の国だ」と痛烈な批判をしてきたので、反論が大変だった。話すうちに「日本はどこにあるのか知っているか」と尋ねると、フィリピンの東の方だと言う。地図上の日本の位置も知らないで批判だけは厳しい。話すうちに、私が次のようなことを言った。「男尊女卑だと言うが、日本では80％以上の家庭では、女性が財布を握っている。フランスではどうか」と尋ねた。その途端に形勢が変わった。彼は「そんな話は信じられない」と言い、奥さんは「その話が本当なら、日本は男尊女卑とは言えない。私など、決められた家計費にあくせくしているし、彼が出張の時に浮気をしないようについて行くために、家計費を節約して貯金している。フランスの場合は、99％以上、男性が家計を支配している」と切々と訴える。

日本では、女性が財布を握り、奥さんがご主人の小遣いまで管理している場合が少なくないと言うと、「これまでに聞いた日本人論とあまりにも違っていて信じがたいが、本当ならうらやましい」と言う。徳川時代の武家以外では、どちらかと言えば女性上位なのが日本社会だと言ってよい。江戸のように階級がうるさくない地方では、女性の力は大きかったし、今ではそれが強くなっているのではないかと思う。会社や役所では男尊女卑の傾向が残っているが、江戸幕府の名残だろう。庶民は女性上位なのだ。最近の昼間の喫茶室、レストランなどを見れば、それが歴然と分かるはずである。

パリで新聞記者夫婦と「男尊女卑論」をやろうとは思ってもみなかったことだが、何よりも通訳をした彼は大変だっただろう。まだ留学1年という頃だし、フランス語が流ちょうだとは言えない時期でのことだったのだから。その後、彼は私の従妹（いとこ）と結婚している。

彼には、3日間パリを堪能させてもらった。普通の旅行では経験できないことがたくさんあった。だからこそ、次回からパリには自信を持って行けるようになったと思う。

笑顔の大切さを知って 資生堂の岡元美也子さん

【10月31日共同】

あなたはふだん、どんな表情をしていますか？　化粧品会社「資生堂」のメークの専門家、岡元美也子さんが、東京都品川区立鈴ケ森中学校で笑顔の大切さについて生徒に語った。

×××××

人間はまゆの形の変化など、相手の表情のわずかな変化にも敏感に反応します。これは人間が進化する上で身に付けた特殊な能力です。

表情は心の動きを表します。自分の気持ちを相手に伝える手段にもなります。特に笑顔は人とのコミュニケーション（交流）ではとても大切になります。

資生堂の調査では、多くの人が「親しみやすい」と感じるのは、歯を見せる笑顔です。親近感をアピールしたい場合、歯を見せてにっこり笑うと、相手も笑顔を返してくれるでしょう。

一方、あまり大きく笑わない方が、相手は「この人は頭がいいな」と感じるようです。面接で会社にあいさつに行くときなどは、この〝おさえた笑顔〟をおぼえておくといいでしょう。

口のはし（口角）の上がり方でも、笑顔の度合いが変わります。でも、ふだんから口元の筋肉を動かしておかないと顔がこわばってしまい、なかなか笑えない人も。ほっぺたをふくらませたり、やせた人みたいに引っこめて歯の間に入れたりして顔の筋肉を動かし、きたえましょう。

笑顔は健康にいいともいわれています。

口を「うー」と発音するときの形にしてから、鼻で呼吸してみてください。次に「えー」という口の形にして鼻で息を。「えー」の方が呼吸が楽ですね。つまり、笑顔の状態の方が呼吸がしやすいので、脳にたくさん酸素が行き、体を元気にするといわれています。

表情で気持ちを伝える

社会に出て行くと、人とのコミュニケーションが大切になります。できるだけ、すてきな笑顔で人と接することを心がけましょう。笑顔がすてきな人は、相手に親しみやすいと思われ、コミュニケーションもスムーズになります。

自分のためにも、人のためにも、笑顔はとても役に立ちます。でも、無理して笑う必要はありません。私は、自然に出てくる笑顔が、一番すてきだと思うからです。

×××××

―岡元さんは子どものころ笑っていましたか？

私は「はにかみ屋」で、人前ではわーっと笑っていなかったかもしれません。でも仕事を始めて、表情で気持ちを相手に伝えること、笑顔の大切さを知りました。

―学校で笑顔を教える理由は？

最近は、実際に人に会ってコミュニケーションを取ることが苦手な子どもが多いと聞きます。メールでのやりとりには、表情は関係ない。表情は急に作ろうとしても、なかなかできません。ふだんから自分の表情を意識すれば、自然にできるようになります。

風水師 ラニーの12支占い
2011年12月の運勢

（雲）ラッキーカラー　★ラッキーアイテム

疲れている時に、甘いデザートに頼り過ぎていませんか？　適度な糖分を取ることが大切ですが、ストレスでの食べ過ぎは×。暴飲暴食に気をつけて、バランスの取れた食事を取りましょう。
（雲）クリームホワイト　★風船

両親が突然訪ねてきたり、学生時代の恩師から連絡が来たりして、年配の方との縁がある今月。日ごろの感謝を込めて気前良くご馳走してあげましょう。突き指するなど、手、足の怪我には要注意です。
（雲）ピンク　★ワイン

金運上昇中の今月、余裕のある人は宝くじやカジノにチャレンジするのもよいかもしれません。しかし、派手なお金の使い方をわざと人に見せびらかすと、とんでもないトラブルに巻き込まれる恐れがあります。
（雲）黒　★海

日ごろの努力が上司に認められ、仕事運絶好調の今月ですが、輝いている貴方に嫉妬する人が現れる予感。正々堂々と接していれば、嫉妬があこがれに変わりますので、必要以上に気を使うのはやめましょう。
（雲）スカイブルー　★天然塩

仕事運が上昇しますが、喧嘩などのトラブルに巻き込まれやすい月です。バーやナイトクラブなど、酔っ払いに絡まれやすいところに行くのは控えましょう。どうしてもお酒が我慢できないなら、家で楽しみましょう。
（雲）ピンク　★花

職場の人間関係で悩みがちな今月。仲間だと思っていた人に裏切られたり、信頼していた上司に責任を取らされたりして、人間の醜さを実感することもあるでしょう。しかし、不運こそ自分の人間性を磨くチャンスですので、受け入れましょう。
（雲）茶色　★ヨーグルト

小さなミスで上司に思いっきり叱られたり、親に愚痴ったらお前が悪いと言われたりして、まさに四面楚歌の今月。孤独はつらいものですが、孤独を味わった人こそ大きくなれますので、辛抱強く耐えましょう。
（雲）緑　★定規

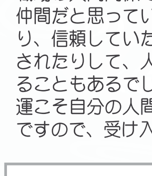
親孝行のつもりで高級食材を買ってあげたら無駄遣いするなと叱られたり、ちゃんと仕事をしているのに訳のわからない文句を言われたりして、理不尽な思いをすることが多い一カ月となりそう。やけ酒より、スポーツをしてストレスを発散しましょう。
（雲）紫　★ライター

夜ちょっと騒いだだけなのに隣の人に怒られたり、ベランダの掃除をしたら下の住人に文句を言われたりすることがあるので、ご近所とのトラブルに気をつけましょう。頼りになる友人とのお出かけは気分転換になりますので、ぜひ☆
（雲）黄色　★豆腐

どうしても欲しかったバッグを買ったばかりなのに、どうしても欲しいスカートに出会ったりして、この調子では金欠になるのも時間の問題。欲をコントロールし、衝動買いをやめましょう。
（雲）ベージュ色　★テレビ

大きなプロジェクトを任されたりして、今月の仕事運は絶好調ですが、エリート気取りで気前良く振る舞い過ぎると、とんでもない金銭トラブルに。お金目当てで寄ってくる人を見分けるスキルを習得しましょう。
（雲）赤　★キムチ

金運絶好調の今月は、宝くじにチャレンジするのも◎。また、食べ物と大変縁がありますので、週末はグルメツアーに出掛けてみましょう。ただ、暴飲暴食による体重増加に気をつけて。
（雲）白　★風船



プロフィール：ラニー　チャン
筑波大学卒。世界的に有名な占術家・柴名達に師事し、中国皇室占術を学ぶ。風水、運勢鑑定を中心とする占術活動に従事し、数多くの新 聞、ウェブサイトにてコラムを執筆中。
また、50 軒以上の住宅や店舗の運勢を改善し、個人鑑定、風水鑑定受け付け中。
TEL：0430160525　Email: ragny.zhang@gmail.com

連載

ふしぎな動物

Part 69 「ブタ」

元・天王寺動物園長 中川哲男（なかがわ てつお）

正倉院宝物・猪皮で作られたと思われる「漆皮箱」

兵庫県芦屋川のニホンイノシシ

▲ミニブタ・ゲッチンゲン（大阪・みさき公園）

▲ミニブタ・ベトナムポットベリー（天王寺動物園）

▲アフリカの美しいカワイノシシ（サンディエゴ動物園）

正倉院の「漆皮（しっぴ）箱」

毎年開催される奈良国立博物館の「正倉院展」に今年も行きました。毎回が期待と興奮と感動で、いつもわくわくします。職種柄、動物関係のものに目を引かれ興味が注がれます。例えば象牙や犀角（さいかく）で装飾された太刀や刀子（とうす）（装飾品としてのペーパーナイフ）や馬具などですが、今回、展示品の中で獣の皮に布を張り、漆を重ね塗りして磨きをかけた箱物がありました。「漆皮箱」と呼ばれ、袈裟（けさ）箱や衣装箱、文箱（ふばこ）、鏡箱として用いられるものです。

ほとんどの漆皮箱は牛皮や鹿皮で作られますが、展示品の漆皮箱の一つに“猪（いのしし）皮を用いて作られた可能性が想起される”という解説が妙に気にかかり、本当に猪の皮であるか確かめるため奈良国立博物館の学芸員に伺ったところ、正倉院事務所から展示品と解説が送られてくるので正倉院の専門官に問い合わせるか、正倉院紀要を見てくださいとのことでした。お話ではイノシシかどうかはDNAを調べれば簡単ですが、宝物を削ってということにはなりませんので、破損修復の際に残片や剥離箇所を顕微鏡やX線で調べたり、姿形（すがたかたち）が近似のものから判断するそうで、牛、馬、鹿、山羊（やぎ）、羆（ひぐま）、アザラシ、鮫（さめ）、エイなどの皮膚の表面、断層などの写真が紀要に掲載されていました。

なぜ、漆皮箱の猪の皮に興味を持ったかというと、今でこそ豚皮（○○）の皮革製品は当たり前ですが、当時、豚皮ではなく猪皮という点です。正倉院宝物は聖武天皇（724年～749年）の御遺愛品を中心に収蔵されているものですが、その頃、すでに肉食禁止令や殺生禁止令が施行されていて食肉程度しか用途のないブタは飼育されていなかったのではないかと考えました（ウシやウマは農耕、荷駄の運搬、乗用として利用価値がありました）。従って猪の皮を使った？

肉食・殺生禁止令の影響で

ブタはイノシシを家畜化して作られたものですが、アジアでは紀元前2000年とも2900年ともいわれています。日本の考古学者や動物学者は弥生時代にブタが大陸からもたらされ飼育されるようになったと遺跡の化石骨から推定しています。奈良時代までは九州から関東地方にかけ飼育されたようですが、前述のとおり肉食禁止令等の影響で急速に途絶えてしまいます。

ただ、南西諸島は古くから中国とつながりがあったこと、中央の施政に影響がなかったことなどから変わりなく飼育されていたようです。

時代が下がって、寛政12年（1800年）9月に出された「長崎聞見録」によれば「家猪（ブタ）は唐人紅毛人常々の食料なり、長崎立山又は稲佐等に多く飼い置て商う、唐人館紅毛人館等にもあり、野猪に似てよく肥たるものなり」と記されています。戦前に天王寺動物園が編集した「動物2600年史」でも寛政11年（1799年）北海道でブタの飼育が始められるとあり、また、明治2年（1869年）、東京で養豚が始められたと記載があります。

明治になって西洋文化が急速に取り入れられ、日本人の栄養面での改善を図る目的から明治天皇が肉食禁止令を解除し率先して肉食を奨励しました。幕末の将軍徳川慶喜も豚肉を好んで食べたことが史実に残されています。

今でこそ日本人は豚肉をよく食べるようになりましたが、それもたったの140年ほどの歴史しかありません

ところでブタの先祖はイノシシと書きましたが、すべてのイノシシがブタになり得たのではなく、大きく分けてイノシシ科のアジアイノシシとヨーロッパイノシシだけです。アジアイノシシとヨーロッパイノシシは農耕民に飼いならされ、おとなしいもの、肉付きの良いものなどが繰り返し交配されブタになりました。このほかイノシシの仲間にはカワイノシシ、イボイノシシ、モリイノシシ、バビルサ、ペッカリーなどがアフリカ、アジア、南米に分布していますが、それらは家畜化されることはありませんでした。

最近はブランド豚も

さて、豚肉はとても美味（おい）しい動物性食品ですが、宗教等が災いして食することができない民族がたくさんいます。その点日本人は平和で大らかで、宗教やイデオロギーに縛られることなく、貪欲で贅沢（ぜいたく）で世界中のありとあらゆる食品を食い尽くしています。

しかし、消費者が意外と知らないのは豚肉の流通です。生産された子豚は母親に2カ月育てられ、その後市場でセリにかけられ肥育専門の養豚業者に引き取られて、4カ月間濃厚な配合飼料で飼育されます。体重が100kgを超えた段階で食肉として処理され消費者の口に入ります。最近は消費者も贅沢になってブランド志向でイベリコ豚、鹿児島黒豚、薩摩黒豚、三元豚（さんげんとん）、梅山豚（メイシャントン）、東京X、島豚アグーなど名前にこだわるようですが、日本の食料自給率は40％です。あまり贅沢を言っている段階ではないのですがネ……。

Non-frame slope stability method (Nippon Steel & Sumikin Metal Products)
Sustainable Design Award

This novel slope disaster avoidance system embraces both forest conservation and the prevention of landslides. Traditionally, such systems have placed the emphasis on disaster avoidance through the cutting down of trees and installation of cold, uniform concrete structures, the result of which has been the destruction of ecosystems and scenic damage. The non-frame method takes its inspiration from the natural roots of the forest, using artificial roots to prevent landslides. In doing so, it succeeds in also enabling forest conservation.

Foot hoe (Aidagodo)
Small and Medium Enterprise Agency Director-General's Award

This hoe is a genuine agricultural tool that saves time and squarely fixes the home garden as a new living space. Combining innovative design and smithing expertise, its expected lifespan is set and its consumable parts clearly defined. Its serviceable blades are a reconstruction of those of a traditional hoe using smithing technology, and degrade with wear and tear. Its handle, which doubles as a foothold, is constructed so as to efficiently transfer force, reducing back strain and making home gardening easier for women and the elderly.

'Nagare' super-water-repellent *furoshiki* cloth (ASAKURA SENPU)
Small and Medium Enterprise Agency Director-General's Award

Furoshiki have been used since the Edo Period as cloths on top of which to undress when taking a bath and to organise and carry personal belongings. This water-repellent *furoshiki* enables carried items to be kept dry and, conversely, wet items to be wrapped up and carried. It is perfect for all kinds of applications, not just clothes. It can be used to wrap documents that need to be kept dry; in reserve for an unexpected downpour; or even as a bucket or shower in an emergency!

Vortex active wheelchair (Nissin Medical Industries)
Small and Medium Enterprise Agency Director-General's Award

This wheelchair eschews superfluous bells and whistles and asserts its ingenuity instead through elegance and clean form. Its dry carbon frame is strong and flexible for everyday activity. With a universal design featuring firm and comfortable seating combined with attractive posture, it covers both the 'hard' (physical) and 'soft' (psychological) aspects, giving confidence and reassurance to its user and those around him or her.

check it out!

by Wallaby You

WEBSITE OF THE MONTH: 今月のウェブサイト

Is there money out there with your name on it?
「受け取り忘れているお金、ありませんか？」

Everything is about money these days. With rising inflation hitting the hip pocket and Christmas just around the corner, is your wallet feeling a little empty?

Well, hold your horses, because there might just be some money out there with your name on it.

Across the country there are currently 636 million dollars in unclaimed funds sitting in the government's bank accounts waiting for their claimants. This includes bank accounts that have been dormant for over 7 years; unclaimed superannuation; inheritances; and forgotten deposits. The most valuable items are a personal bank account in Perth holding $992,750, followed by share dividends in Melbourne totalling $718,151.

The database of the Australian Securities and Investments Commission (ASIC) records 975,231 "incomplete transactions" – one or more of which may involve you!

According to ASIC, the amount of unclaimed money is rising more than ever. Last year, a total of 62 million dollars was paid to claimants, with an average of $652 per person.

Even if nothing springs to mind, why not have a quick (and free) look on the websites listed below? You'll get the results back quickly simply by entering your name, or perhaps the name of a friend who has returned to his or her own country. See below for details.

www.moneysmart.gov.au/
www.treasury.wa.gov.au/cms/content.aspx?id=642

とかくお金のかかるこの時代、物価高騰がさらに生活費を脅かし、加えてクリスマスを控えた今月は出費がぐんっと多くなってお財布の中身が心配。。。

でもちょっと待って！　どこかにまだ受け取っていないお金があるかもしれませんよ！

オーストラリア全国で、現在6億3,600万ドルものお金が引き取り手の所在が分からず政府の口座に眠っているそうです。それらの中には、7年以上出し入れのない銀行口座、受け取っていない保険金、遺産、受け取り忘れている敷金なども含まれます。その中でも最も高額なものはパースの個人口座の99万2,750ドル、次いでメルボルンの株の配当金71万8,151ドルのようです。

オーストラリア証券投資委員会（ASIC）のデータベースには97万5,231件もの「宙に浮いている未完了の取引」があって、もしかしたらその中にあなたが受け取るはずのものも含まれているかもしれません。

ASICによると、これら引き取り手のないお金は以前よりも増え続けていて、昨年引き取り人が名乗り出たものは総額6,200万ドルで1人当たりの平均は652ドルだそうです。

心当たりがなくても一度下記ウェブサイト（無料）で調べてみてはいかがでしょうか？　名前を入力するだけで簡単に結果が分かります。また日本に帰国した友人とか調べてあげてもよいかもしれません。詳しくは下記ウェブサイトで。

www.moneysmart.gov.au/
www.treasury.wa.gov.au/cms/content.aspx?id=642

日本人スタイリスト経営の美容室
日本製の薬品使用
hair plus
夏はパーマがお手入れ簡単
動きのある毛先でアレンジもしやすくおススメです！

502 Murray St. Perth　08 9322 5996 (0411 272 515)
Tue - Sun 10am - 6pm（予約制）

Chanterelle at Jessica's
Shop 1 The Foretescue Centre
Terrace Rd, East Perth
ハイアットホテル裏
スワン川を臨むシーフードレストラン
牡蠣、ムール貝、活伊勢えび、活マロンなど
新鮮な魚介類が豊富
今月のおすすめ：活伊勢えび
❖ハーブバターのグリル❖
❖モルネーソース焼き❖
ご予約・お問い合わせ先
Tel：(08) 9325-2511
contact@perthseafood.com.au（日本語可）
www.perthseafood.com.au
ランチ　：月～金　12時～14時
ディナー：月～日　18時～
年末年始のご予約承ります。

NOW OPEN
Roselle Hair Lounge
JAPANESE HAIR SALON
デジタルパーマ・縮毛矯正
December Special Offer
Ladies Shampoo Cut B/W ~~$55~~ $50
Men's Shampoo Cut ~~$35~~ $30
Mon:10-6　Tues:Closed　Weds:10-6
Thurs:10-6　Fri:10-8　Sat:10-5　Sun:12-5

Shop 1, 448 Murray Street Perth WA 6000
TEL : 08-9321-3448

TORAYA SUSHI PTY LTD 虎や
❖ クリスマスケーキのご予約承り中 ❖
営業時間
● ランチ　：月～土 11:00am - 3:00pm
● ディナー：木～土　6:00pm - 9:30pm
日曜日・祝祭日　休み
12月25日から1月3日まで休ませていただきます。
Tel: (08) 9382 4433
酒類ライセンス有　スビアコスクエアショッピングセンター　駐車場有

IN JAPAN Red-hot topics from JAPAN

GOOD DESIGN AWARD 2011

The underlying vitality of Japanese Design shines bright for the future

The Good Design Awards are presented by the Japan Industrial Design Promotion Organization (JIDPO) to items or projects that excel in a design aspect. They cover a broad spectrum, from industrial goods to business models and events. This year marks the 55th since their inception, with 1,112 awards having been presented out of 3,162 entries.
The Awards are not a contest to simply judge how well or poorly things are designed. Instead, assessment is made on the basis of how a particular design is capable of enriching society or our lives.
Design should be rooted in everyday life, but a superb design in itself cannot properly enrich society. Without using the effects and benefits of existing designs to continually generate further new designs, richness is unachievable. The Good Design Awards provide the structure for that ongoing wave.
This month we feature the Grand Award and the more intriguing of those designs to receive a Special Award.

Grand Award

Information services provided via car navigation systems (access maps created using 'Internavi' as an initiative in responding to the Great East Japan Earthquake) (Honda)

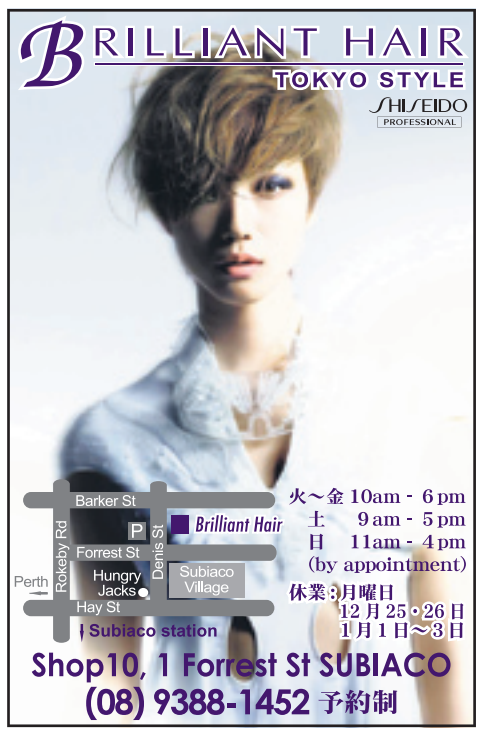
With the objective of supporting smooth mobility in areas affected by the Great East Japan Earthquake, access information extracted from the travel data collected from vehicles of those registered with Honda's 'Internavi' car navigation system was released starting from 12 March 2011, the day after the disaster struck. Maps incorporating this information were also released via Google and Yahoo! Japan to enable people to check access routes. This information enabled residents of affected regions, and those travelling to provide support, to better understand the access conditions on the ground.

LED light bulb (Panasonic)
Gold Award

Panasonic has developed the world's first 'clear glass' LED light bulb, which has an LED light source similar to a filament in that it can disperse light in all directions. With the world's leading brightness, high energy efficiency and a 40,000-hour lifespan, this bulb will allow the replacement of the inefficient incandescent bulbs that are gradually being phased out across the globe. It can also be used in existing lighting equipment and has a simple, dust-resistant shape, making it suitable for all kinds of illumination styles.

Forest xylophone (NTT docomo)
Gold Award

The clip below illustrates a forest conservation initiative in the form of the mobile telephone 'TOUCH WOOD SH-08C', made from thinned timber. In the clip, a massive xylophone, also composed of thinned timber, plays Bach amidst the stillness of the forest. Through the production of this artistic work using large amounts of thinned timber, the artists have been able to excite the interest of viewers. The high precision of a xylophone that can accurately reproduce the music of Bach through gravity alone has also drawn praise from across the globe. View the clip here:
http://www.youtube.com/watch?v=C_CDLBTJD4M, http://answer.nttdocomo.co.jp/touchwood/



Skylux Crystal surgical lights (Yamada Shadowless Lamp)
Gold Award

This light allows surgical procedures to be illuminated without casting a shadow beneath the surgeon's hands. Because halogen lamps, which have been traditionally used, are placed overhead to illuminate the area which is to be operated on, the heat generated by the light has been a physical burden on the surgeon. This product greatly reduces the generation of heat through the use of a high-rendering LED light source. Its compact size and lightness also facilitate the movement that is required frequently during an operation, reducing the physical strain on the surgeon.

JA NEWS おすすめ！ ピナクルズ・サンセット・ツアー 色々付いてとってもお得な $198!

さらに12月24日、31日のコースにはスパークリングワイン（無料）を飲みながらサンセットをお楽しみいただける特典付き！

西オーストラリアを代表する自然の造形美「ピナクルズ」でのサンセットを体験するツアーです。地球が創り出した奇岩群が夕陽に染まる姿は一生の想い出として目に焼き付くに違いありません。
この奇岩群のサンセットを見るために「泊まりがけで行くにはちょっと」「帰りの夜道の運転が心配」などという方には最適です。往路ではオリーブファーム、ハニーファクトリーにも立ち寄り、夕食はピナクルズ近くの漁師町セルバンテスのレストランで。
夕食後は天候に恵まれれば星空観測にもご案内。星座盤（日本語）を参加者全員にプレゼントしますので、満天の星空の下、南半球の星座をお楽しみください。
なお、当ツアーは経験豊かな日本人ドライバーガイドがご案内します。

▲オリーブファーム

▲ハニーファクトリー

▲星座盤

催行日：2011年12月3日(土)、10日(土)、17日(土)、24日(土)、31日(土) 雨天決行
集合／解散場所：Wellington Street Coach Stand（ツアーバス停留所）
Burswood Dome横 駐車場
集合時間：Wellington Street 午後12時15分
Burswood Dome 午後12時30分
帰着時間：午後10時30分（予定）
料金：お1人様 $198
催行人数：最少6名
申込締切：催行日の3日前（各週水曜日）
催行：d.o.a. Australia Pty Ltd (LIC 2TA6090)

お問い合わせ／ご予約（日本語で承ります）
d.o.a Australia Pty Ltd
月～金 9:00～18:00 TEL (08) 08-9221-9033
土日・時間外 TEL 0420-293-060
per@doa.com.au

人数には限りがございますので早めのご予約をお勧めします。
含まれるもの ：日本語ガイド、夕食（スープ、肉または魚料理［ポテト添え］、パン、デザート）、観測用星座盤
含まれないもの：ご自宅から集合・解散地点までの交通費、追加飲食、試飲・試食などオプション的性質の諸費用

存在感増す手軽な紙媒体
ディープかつニッチで勝負
〈フリーペーパー〉

【10月27日共同】

インターネットメディアが勢力を拡大する中、紙媒体であるフリーペーパーの存在感が増している。無料で手軽に読める上、個性的でメッセージ性が強いフリーペーパーの創刊が相次ぎ、メディアとしての役割も幅を広げているようだ。

▽クオリティー

東京・渋谷の「渋谷パルコ・パート1」。流行の最先端をいくファッションビルの6階に9月、フリーペーパー専門店「Only Free Paper」が開店した。

グルメ、旅、趣味、アート…全国各地のあらゆるジャンルのフリーペーパー約150誌が常時置かれ、客は気に入ったものを自由に持ち帰ることができる。

運営する石崎孝多さんは28歳の元会社員。もともと雑誌好きで、クオリティーの高いフリーペーパーが増えてきたことに注目し「1カ所に集めたら面白いのではないか」と考えた。個人で開いた展示会が好評で、昨年12月に渋谷キャットストリートに店をオープンすると、週に約2千人が詰め掛け、マスコミの取材も殺到。パルコ移転後は客足がさらに伸びて週に3千人、週末は1日に600人が訪れる。

主な客層は10代から30代。ネットでは見つけにくいディープな情報が詰まった誌面が人気を呼んでいるようだ。

石崎さんは「日本人は紙文化が好きだし、ネットや電子書籍が広まっても紙媒体は絶対に残る。この店が、若者の活字離れの歯止めにつながればうれしい」と語る。

▽地元の輪

「いつも楽しく読んでるよ」「あの店、再開したんだ」

東日本大震災で甚大な被害を受けた宮城県石巻市。28歳の岩田昇太さんは、仮設住宅約6千戸に、フリーペーパーの地域情報誌「石巻元気だより」を一軒一軒配布している。

岩田さんは沖縄でヨガ教室を開いていたが、大震災で「何か行動を起こさなければ」と被災地に入り、がれき処理などのボランティア活動を進めてきた。町の復興が進むとともに「長期的な視野による被災者支援を」と思い付いたのがフリーペーパーの発行だった。

編集や製本などの経験が全くなかった岩田さんだが、ボランティア仲間に助けられ、「明るいローカル話題」に特化した「石巻元気だより」を8月に創刊。以後、2週間に1度のペースで刊行し、仮設住宅や個人商店、コンビニなどに配布している。

岩田さんは「紙で見る喜び、ポストに入っている喜びもある。街づくりや地域活性化に焦点を合わせた誌面作りで地元の輪を広げ、復興の起爆剤としたい」と意気込む。

▽1・5倍

いつでもどこでも誰でも、許可なく発行できるフリーペーパー。フリーには「無料」と「自由」の意味がある。

日本生活情報紙協会によると、2010年調べのフリーペーパー発行部数は3億3766万部で、この10年で約1・5倍に激増した。規制緩和で店頭や駅での設置が増加して身近なメディアとなり、読者は従来の主婦中心から男性やシニアまで拡大、デジカメやパソコンなど取材・編集機材の進化で発行者も個人や学生にまで裾野が広がった。

フリーペーパーの強みを「狙った特定の地域に、情報をタイムリーに届けられる」と言う同協会の久保まり子事務局長。リクルートが04年に創刊した総合誌「R25」を機に、質の高いフリーペーパーが急増したという。

メディアとしての未来はどうなるのか。そのキーワードは「ニッチ」だと久保さんは言う。

「有料紙誌の隙間を狙ったジャンルをいかに取り上げ、広告も取れる媒体を作り上げることができるか。現代人の限られた自由時間の奪い合いで、他メディアとの競争はさらに激しくなる」

地方発の映画、次々海外へ
歴史や今を伝え、心つなぐ
国際舞台で高い評価

【10月27日共同】

各地方の人々が製作した日本映画が、海外の映画祭で高く評価される事例が相次いでいる。地域の歴史や今を伝える芸術性の高い作品が注目を集め、東日本大震災の被災地から発信されたヒューマンストーリーも共感を呼んでいる。

▽地方都市の現実

シャッターが下りた商店街、不景気のあおりを受ける土木建築業、外国人移民との衝突…。甲府市が舞台の映画「サウダーヂ」で、富田克也監督は約1年間のリサーチに基づいて、地方都市の現実を多層的に描いた。

主人公は、実際に地元で土木作業員として働く監督の幼なじみだ。富田監督は「愛着のある友人たちの映画を撮ろうとしたら、彼らが生きている社会の変化を無視できなかった。厳しい現実を描いたが、それを避けては先に進めない」と話す。

約200の個人や団体から寄付が寄せられるなど地元の協力で映画は完成。8月のスイス・ロカルノ国際映画祭で批評家賞を受賞した。「映画祭では、大作か自主映画かに関係なくきちんと評価してくれた。映画を通し、地方に住む自分たちに何が必要か考えてもらえれば」と力を込めた。

▽地元の誇り

奈良県で映画を撮り続けている河瀬直美監督は、新作「朱花の月」でも同県飛鳥地方を舞台にした。万葉集の時代から繰り返されてきた人々の営みを描き「子供を持って一層地域や土地、歴史に関心を持った。次に何かをつなぐ世代としての思いも込めた」という。

映画の製作は、地元の橿原・高市広域行政事務組合など。5月のカンヌ国際映画祭に出品され、橿原市の担当者は「芸術性の高い監督の作品なので、監督の思うように撮ってもらうのが一番良いと信じていた。カンヌへの出品は地元にとって誇りだ」と喜んだ。

▽恩返し

中国の金鶏百花映画祭では10月21日、「エクレール・お菓子放浪記」で主演した12歳の吉井一肇が、外国映画部門の最優秀男優賞に輝いた。戦後の荒廃の中、少年が人々に支えられて生きる物語だ。津波で被災する前の同県石巻市で撮影され、市民が炊き出しやエキストラ出演で協力した。

吉井は東京で開いた記者会見で「受賞によって映画を多くの人に見てもらえれば、東北の方に恩返しになるのかなと思う」と目を輝かせた。

また震災で液状化の被害を受けた千葉県浦安市を舞台にした映画「カルテット!」も、ロシアの国際芸術祭「ウラジオストク・ビエンナーレ」の開幕で、招待作品として上映された。同市在住の作家鬼塚忠の小説が原作で、音楽を通して家族の再生を描いている。

浦安観光コンベンション協会会員でもある冨田隆示プロデューサーは「映画が海外で評価され、世界に発信できる町だと感じられて誇らしい」と胸を張った。

バットにマスクに化粧品
大人の工場見学記

【11月17日共同】

工場見学がブームだという。試飲ができる醸造所などの定番だけでなく、見学できる物作りの現場が増えている。秋の行楽シーズンに、趣向を変えて工場を訪ねた。

まずはスポーツ用品製造の「ロンウッド」(富山県南砺市)。プロ野球選手のバットなどを手がけているが、「日本の選手の細かいこだわりは世界一」と社長の池田真一さん。木材を選んで乾燥させ、切り削っていくのだが、「1ミリ単位の発注が多い」という。

「人々の心のフォト(写真)を増やす」が同社のモットー。池田さんは「心に焼き付くスポーツの場面を作りたい」。

ラバーマスク(ゴム製のかぶり物)を作っている「オガワスタジオ」(さいたま市)には、ゴムの臭いが漂っていた。石こうの型にラバーを流し込んで乾燥させ、髪などは手作業で貼り付ける。肌に直接触れるので、衛生面にも要注意だ。

レディー・ガガ、野田佳彦首相、ウルトラマン…。さまざまな顔が並ぶが、社長の小川博久さんは「1番人気は〝大仏〟。宴会で使うのかな」と話す。パーティーや忘年会が続く季節、出荷はピークを迎える。

化粧水など約3千品種を扱う資生堂鎌倉工場(神奈川県鎌倉市)。団体・個人、30人以上の見学者と一緒に、靴カバーと帽子、白衣を着けて初めて工場内に。メモを取ろうとすると「鉛筆と消しゴムではかすが残るので、ペンでお願いします」と同工場の平井純子さん。徹底した衛生管理だ。

生産ラインでは、機械で口紅ができる様子を見学できるが、最後には必ず人間が口紅に欠けがないか、色が違っていないかなどを確認する。「大量生産しても、お客さまに届くのはたった一本ですから」と平井さん。

機械での単調な商品生産ばかりイメージしていた工場見学。しかし、商品一つ一つに息を吹き込んでいるのはどこも〝人間〟だった。

旅のお土産に、親しいあの方に心を込めて贈りたい

生きたままの新鮮なロブスター、アワビを日本の食卓へ

活ロブスター＆活アワビ
日本国内宅配サービス

※一年を通してご利用いただけます

クリスマスプレゼントやお歳暮にも最適

活ロブスター(約1kg/2〜3尾) 12,000円 (宅配料金込み)
活アワビ (約1kg/3〜4枚) 12,000円 (宅配料金込み)

・“調理のしおり”を添えてお届けしますので、初めての方にもご安心いただけます。
・ご贈答として“のし”をお付けすることも可能です。※豪ドルでのお支払いになります

お問い合わせ、お申し込み用紙は
JA NEWSまで日本語でどうぞ
☎ : 1300 551 246
Fax : (+61 8) 9207 2523
Email : info@janews.com.au

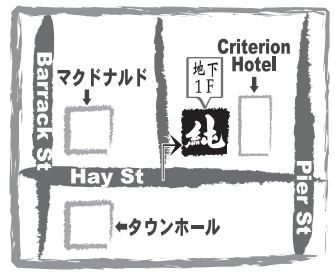
AUSTARS Pty.Ltd.

●ご注文を頂いた日の為替レートで換算し、豪ドルでお支払い頂きます。●北海道、沖縄は遠距離料金加算。

本格串焼きレストラン

純
Restaurant JUN

各種宴会、パーティーの予約を承っております。
営業時間 月〜金：12:00pm - 2:30pm
月〜土： 6:00pm - 10:00pm
568 (地下) Hay Street, Perth, WA 6000
ご予約は 9221-3339 まで BYO
年末年始休業日：12月25日（日）〜1月8日（日）
1月9日（月）より平常通り営業いたします。



リレーインタビュー

夢を追いかけてオーストラリア

第43回

今は子どもたちが生活の中心。でも将来は教育に携わる仕事を。

鍼灸院ZEN（しんきゅう） レセプショニスト 近藤（こんどう） まみ さん

先月号でお話を伺ったウィーラウット（ノット）・チャイワットさんからバトンを受け取ったのは、3歳の双子の女の子の母として毎日子育てに奮闘する近藤まみさん。スビアコにある鍼灸院ZENの受付でも働く彼女に仕事、オーストラリアでの出産・子育てについて伺ってみた。

オーストラリアへ来る前は何を？

デパートの松坂屋名古屋本店で案内係、顧客サービスそして苦情受付を担当していました。5年半勤めたうちの5年間は苦情受付係でしたね。大抵の人は2～3年するとストレス性の病気にかかって辞めてしまいます。若い女性社員が受付の部署に配属されることが多いので、負担も大きく長く勤務している人はいませんでしたね。私は長いほうだったと思います。

オーストラリアへはどうして？

結局私も体調を崩してしまい、デパートを退職して1年間のワーキングホリデービザでパースへ来ました。その1年間は何もしない「休息」のつもりでした。1年後にまた戻ってこようと決め帰国しました。

帰国後は地元名古屋のコンピュータ会社でカスタマーサポートの職を得て1年弱ほど勤め、またパースへ戻り今度はTAFEへ1年間通いました。

松坂屋デパート勤務時代に同僚と（左）

その時はオフィスアドミニストレーションのコースを取り、シティーのMYERの隣にある土産物店でもアルバイトを。主人とは2回目にパースへ来たこの時に知り合ったんです。

TAFEの後は日本へ？

主人との出会いはありましたが、コースが終わったら日本へ戻ろうと決めていたので、帰国後は愛知県にある福祉系の大学に就職しました。図書館司書の資格を持っていたので、大学の図書館員に応募したのですが、面接の際に国際交流科に空きがあり、語学習得者手当もつくからとそちらの仕事を勧められ、半年ほど勤めました。

在職中に結婚の話が持ち上がり大学は退職、その後は1年ほど実家へ帰り家事手伝いをしていました。

ご両親にはオーストラリア行きは反対されなかった？

心配はされましたが、止めても無駄だと思っていたようです。父親はかなり厳しいほうでしたから、ワーキングホリデービザで渡豪する時は準備を全て整えて、出発の1カ月前に父に話してその2週間後に仕事を辞めました。事後承諾でしたね。

結婚する時も全ての手続きを終えて、オーストラリアから彼が来るのが決まってから「結婚しようと思う」と報告したくらいなんです。

ZENで働き始めたきっかけは？

結婚し3回目にパースへ来た時は、以前働いていた土産物店ですぐ働き始めたんです。その店にZENの医院長と奥さまが買い物にいらして、うちで働かないかと。週5日フルタイムの仕事を頂きました。結局出産の2週間前まで勤め、いったん退職しました。

当時クリニックは妊娠中の管理に力を入れた治療をしていて、自宅にいるよりはクリニックにいたほうが近くにスペシャリストがいる分、安心でしたね。

出産後の復帰は、子どもが2歳になった時に、また働いてもらえないかと言われ、週1回2時間程度、子ども同伴という条件で再開しました。

初めてのオーストラリア
ブルームからパースへ戻る旅の途中で

ZENでのお仕事は？

受付業務をしています。医院長のお話では、働き者の日本人スタッフに合わせてくれるオーストラリア人のスタッフがなかなか見つからなかったと。こちらの人はちょっとクリーニングを取りに行くと言って突然いなくなったり、頻繁に入る予約をうまくさばくことができなかったようです。

医院長はオーストラリア人ですが、日本で修業された方なので日本人のきめ細やかさを求めていたのだと思います。

今は子どもの都合に合わせてもらっていて、子どもの体調が悪ければ突然の休みももらえます。子どもを連れて仕事に行っていますから、時間的制限もありますが、クリニックの管理や、ファイリング等を任されていてやりがいはあります。

今はクリニックのスタッフも数が減り、医院長が不在の時は週に1回出勤するだけですが、医院長が在院の時は医院長のタイトなスケジュールをうまく回していくのと、ウェイティングリストに常に50人くらいの患者さんが待っていらっしゃいますから、それを何とか振り分けるために週のうち数日は出勤しなければなりません。

パースで出産、子育てを経験して苦労や不安は？

実家の両親の手助けがありませんし、主人の両親は既に亡くなっていますので、自分が病気にかかってしまうと大変さを感じますね。

特に双子ですから、最初の1年はかなり大変でした。楽になる時はいっぺんに楽になりますけど。2歳を超えたら一人遊びができるようになるので、下の子がいるより楽かもしれません。いつも友達がいる状態ですからね。環境を設定してあげれば自分たちで遊ぶことができます。

子どもたちがもっと小さかったころ、ショッピングセンターなどで見ず知らずの人から「頑張ってね」とよく言われました。「うちも双子で大変だったのよ、あなたも頑張ってるわね！」と肩をたたかれたりもしました。励みになりましたね。

今後は日本語をしゃべらせることが一番の課題になっていくでしょうね。父親は日本語が全くしゃべれないので、子どもたちは父親の前では英語を使っています。ですから私は子どもたちとは日本語で話すように心掛けています。それでも保育園に上がると日本語がどんどん消えていくそうです。母親と過ごす時間が少なくなって、友達は日本語を話す子が少ないですからね。

継娘（右）、双子の娘たちと一緒に

今後はどのように？

これからもパースで子育てができたらよいですね。物価が高いとかありますが、子育てにはとても良い環境だと思います。ちょっと歩くとどこにでもきれいな公園がありますし、図書館には必ず子ども用のスペースがあったりしますから。

仕事に関しては、続けられる間はお手伝いさせていただきたいと思っています。あとは日本の国語の教員免許を持っているので、こちらでも資格を取って教育に携わる仕事をしたいと思っています。

いろいろ考えてはいますが、とりあえず、子どもたちが保育園に行くまでは、無理をせずにママであることを楽しみたいと思っています。

では次の方をご紹介いただけますか。

オーストラリア人のジョン・ペテットさんを紹介します。パースでツアーガイドをなさっています。知り合ったきっかけは、スカーボロの日本人のプレイグループでジョンさんの奥さまと知り合いました。目立つことが大好きでとってもフレンドリー、日本語はペラペラ。楽しいお話が聞けると思いますよ。

イベント情報

季節の催し

■ Roving Carollers & Santa
12 月 2 日（金）～ 24 日（土）
パース市内各地で行われるクリスマスイベント。タキシード・ジャンクションやメン・イン・ハーモニーなど、13 組のコーラスグループがクリスマススピリッツを歌で届ける。シティー各所にサンタも登場。日程などの詳細は www.showmeperth.com.au で。

■ City of Perth New Year's Eve Celebrations
12 月 31 日（土）午後 6 時～深夜 0 時
Corner James St and Lake St, Northbridge
ノースブリッジの広場で行われるパース市主催の年越しイベント。ライブミュージックやダンスなど、さまざまなパフォーマンスが繰り広げられる。
問い合わせ：（08）9461-3368

コンサート

■ Sade
12 月 6 日（火）午後 5 時開場
The Esplanade：Perth
イギリス出身のバンド、シャーデー。ナイジェリア生まれの女性ボーカル、シャーデー・アデュの落ち着いたミステリアスなボーカルが特徴。アメリカで大成功を収めたアルバム「ソルジャー・オブ・ラブ」を引っ提げてのコンサート。
料金：＄121.50 ～＄399
チケット：Ticketmaster

■ Morning Melodies : Christmas with the Andrews Sisters
12 月 14 日（水）午前 10 時 30 分
His Majesty's Theatre：825 Hay St, Perth
1930 ～ 50 年代にアメリカで大活躍したアンドリューズ・シスターズの素晴らしいハーモニーを、パースの女性アーティスト 3 人が再現。曲目には「ジングルベル」「ホワイト・クリスマス」「シルバー・ベルズ」など、伝統的なクリスマス楽曲が満載。
料金：＄26
チケット：BOCS

■ Bach Christmas Oratorio
12 月 15 日（木）午後 7 時 30 分
St. George's Cathedral：38 St George's Tce, Perth
1734 年にバッハが作曲したクリスマス・オラトリオ（聖譚曲）。イエス降誕、羊飼いへのお告げ、マギの礼拝などの場面を描いた全 6 部を、セント・ジョージ大聖堂合奏団とバロック・オーケストラ、混声 4 部合唱が演奏。
料金：一般＄45、コンセッション＄38
チケット：BOCS

■ Men in Harmony
12 月 16 日（金）午後 6 時～午後 7 時
Forrest Place：Perth
歌を愛する男性コーラスグループ、メン・イン・ハーモニーによる野外無料コンサート。マイヤーデパート前で行われるパース市主催のクリスマスコンサートで、男声 4 部合唱を披露。

■ Handel's Messiah
12 月 17 日（土）午後 8 時
Perth Concert Hall：5 St George's Tce, Perth
ヘンデルによって作曲されたオラトリオ「メサイア」。イエス・キリストの生涯を題材とした独唱曲、重唱曲、合唱曲で構成。ソリストにサラ・マクリバー、コンサートマスターにポール・ライトを迎えて。
料金：一般＄44 ～＄72、コンセッション・学生＄38 ～＄62、子供（15 歳以下）＄15
チケット：BOCS

■ Human Nature
12 月 31 日（土）午後 7 時＆ 10 時 30 分
Burswood Theatre：Great Eastern Hwy, Burswood
オーストラリアのボーカルグループ、ヒューマン・ネイチャー。アルバム「ベガス：ソングス・フロム・シン・シティ」から「イッツ・ノット・アンユージュアル」や「ビバ・ラスベガス」など、数々のヒット曲を披露。
料金：＄85 ～＄299
チケット：Ticketek

■ The New Year's Eve Vienna Pops Concert
12 月 31 日（土）午後 9 時 20 分
Perth Concert Hall：5 St George's Tce, Perth
パース・ポップス・オーケストラと、ユース合唱団 I Voci Singers によるクラシック音楽のコンサート。演目はシュトラウス、モーツァルト、シュトルツ、シューベルトなど多数。
料金：一般＄65 ～＄100、コンセッション・学生＄55 ～＄75（いずれもグラスシャンパン付き）
チケット：BOCS

■ Summadayze
1 月 3 日（火）正午
Sir James Mitchell Park：South Perth
世界的に知られる野外ダンスイベント「サマーデイズ」が、今年もパースにやって来る。ペンデュラム（豪）、スヌープ・ドッグ（米）、シザー・シスターズ（米）、グランドマスター・フラッシュ（米）をはじめ、豪華なラインナップ。
料金：＄151.50 ～＄325
チケット：Ticketmaster

シアター

■ Blood Brothers
～ 12 月 10 日（土）午後 8 時（3 日と 10 日は午後 2 時公演も）
Limelight Theatre：Civic Dr, Wanneroo
アレクサンドル・デュマ・ペール著「コルシカの兄弟」（1844 年）をベースにしたミュージカル。舞台は 1950 年代のリバプール。出生時に引き裂かれた双子の波乱に満ちた人生を描く。
料金：一般＄26、コンセッション＄21
チケット：www.limelighttheatre.com、または（08）9571-8591

■ Little Woman
～ 12 月 10 日（土）午後 8 時（3 日は午後 2 時公演も）
Roleystone Theatre：587 Brookton Hwy, Roleystone
ルイーザ・メイ・オルコットの自伝的小説「若草物語」を題材にしたブロードウェイミュージカル。19 世紀後半、父が従軍牧師として南北戦争に出征し、女ばかりとなりながらも明るく暮らす四姉妹の物語をポール・トレジャーが演出。
料金：大人＄20、子供＄15
チケット：www.roleystonetheatre.com.au

■ Jane Eyre
12 月 2 日（金）～ 17 日（土）午後 7 時 30 分（日曜日は午後 1 時 30 分公演も）
Harbour Theatre：70 Adelaide St, Fremantle
原作はシャーロット・ブロンテの長編恋愛小説「ジェーン・エア」。孤児として育った主人公ジェーンが、正直になること、勇気を出すこと、我慢することを通して苦渋に満ちた人生から立ち上がる様を描く。
料金：一般＄24、コンセッション＄22、学生・子供（15 歳以下）＄18.50
チケット：BOCS

■ Christmas in LazyTown
12 月 10 日（土）午後 2 時＆午後 4 時、11 日（日）午前 11 時
Burswood Theatre：Great Eastern Hwy, Burswood
活発な少女ステファニーは、スーパー・ヘルシー・ヒーローのスポータカスと一緒に、怠け者の町レイジータウンの子供たちを外で遊ばせようと奮闘する。しかし、それが面白くないロビー・ロッテンはスポータカスを町から追い出そうと…。歌やダンス、笑いがいっぱいの子供向けライブステージ。
料金：＄34.90 ～＄44.90
チケット：Ticketek

■ Disney Live : Mickey's Music Festival
12 月 28 日（水）～ 30 日（金）午前 10 時、午後 1 時、午後 4 時
Riverside Theatre, Perth Convention and Exhibition Centre：21 Mounts Bay Rd, Perth
ディズニーの仲間が大集合。ヒップポップやスウィング、ロックにリミックスしたディズニーのヒット曲にのせて、ミッキーマウス、ミニー、ドナルド、グーフィー、アラジン、ウッディなど、25 名以上のキャラクターによるジャムセッションが始まる。
料金：＄29.50 ～＄36.50、ファミリー＄105 ～＄135
チケット：Ticketek

スポーツ

■ Perth 2011 ISAF Sailing World Championships
12 月 3 日（土）～ 18 日（日）
Fremantle Harbour, Challenger Harbour and Bathers Bay：Fremantle
ISAF（国際セーリング連盟）セーリング・ワールド・チャンピオンシップは、世界の名だたるプロセーラーたちが世界一の座とロンドンオリンピック出場権を競う世界選手権。日本からは全ナショナルチーム（8 種目 28 人）が出場する。観戦ポイントはベイザーズ・ベイ、チャレンジャー・ハーバー、サウス・モールなど。観戦無料。レース日程は www.perth2011.com で。

■ Paspaley Polo in the City
12 月 10 日（土）午前 11 時～午後 6 時
Langley Park：East Perth
一年に一度各都市で行われるポロ（馬上球戯）の試合。オーストラリア各地から集まったトッププレイヤーによる試合を観戦する絶好の機会。食事やワイン、華やかなファッションを楽しむこともできる。
料金：＄73.95
チケット：Ticketmaster

■ Hillarys Triathlon
12 月 18 日（日）
Whitford Nodes Park：Whitfords Ave, Hillarys
ヒラリーズで行われるトライアスロン。子供から大人、初心者から一流選手までを対象にしたさまざまなコースが用意されている。詳細は www.trievents.com.au で。

■ Fireball World Sailing Championships
12 月 27 日（火）～ 1 月 7 日（土）
Mandurah Offshore Fishing and Sailing Club：115 Breakwater Parade, Mandurah
40 カ国以上で開催されているファイヤーボール・セーリング・チャンピオンシップ。世界中から集まった 160 人以上の参加者がインド洋上で競い合う。詳細は www.mofsc.com.au で。

■ Golden River Developments Perth Cup
12 月 31 日（土）午前 9 時開場
Ascot Racecourse：70 Grandstand Rd, Ascot
西オーストラリア州最大の競馬レース、パースカップ。グルメランチ、出店、ファッションショー、エンターテインメントなども楽しめる大みそかのビッグイベント。詳細は www.perthracing.com.au で。
入場料：一般＄35、コンセッション＄20
チケット：FoxTix 1300-111-369

■ Hyundai Hopman Cup XXIV
12 月 31 日（土）～ 1 月 7 日（土）
Burswood Dome：Great Eastern Hwy, Burswood
第 24 回目の開催となるホップマンカップ。参加国はチェコ、アメリカ、デンマーク、ブルガリア、フランス、スペイン、オーストラリア、中国。全仏オープン優勝のリー・ナ（中国）、世界ランキング 11 位のマリオン・バルトリ（仏）が出場。詳細は www.hopmancup.com で。
料金：一般＄30 ～＄117、コンセッション＄25 ～＄69、子供（15 歳以下）＄19 ～＄63
チケット：Ticketek

フェスティバル

■ Manjimup Cherry Harmony Festival
12 月 10 日（土）
パースの南約 300km に位置するマンジマップ市内各所で行われるフード＆ワインフェスティバル。採れたてのサクランボやその他の特産物の販売、種飛ばし競争、ファミリーコンサートなど、催し物がいっぱい。入場料無料。詳細は www.cherryfestival.com.au で。

BOCS
Tel:（08）9484 1133/1800 193 300
www.bocsticketing.com.au

Moshtix
Tel: 1300 438 849
www.moshtix.com.au

Ticketmaster
Tel:136 100
www.ticketmaster.com.au

TICKETEK
Tel：132 849
www.ticketek.com.au

パース市内の主なチケット・アウトレット
＜ BOCS ＞
Perth Concert Hall：5 St.George's Terrace
His Majesty's Theatre：825 Hay Street
＜ Ticketmaster ＞
Cloisters Newsagency：863 Hay Street
＜ TICKETEK ＞
Pharmacity：717 Hay Street Mall

※イベント開催日時、会場、料金等は予告なしに変更されることがありますので、ご確認の上お出かけください。
※チケットには別途手数料が適用される場合があります。

ART GALLERY OF WESTERN AUSTRALIA
西オーストラリア州立美術館
日本語で無料案内
が受けられます。
西オーストラリア州立美術館では
美術館を訪れる人々に
展示品の案内を行っています。
オーストラリア先住民による美術 (Aboriginal Art) や、歴史ある警察法廷を展示場にしたセンテナリー・ギャラリー(Centenery Galleries) が隣接する同美術館ではオーストラリアの著名な画家が描く広大な大地の風景画が、西オーストラリア州を訪れる観光客に深い印象を与えています。
人数の多少に拘らず受付けておりますので
日本語でお気軽にお問い合わせ下さい。
場　　所：Perth Cultural Centre, James St Mall, PERTH,W.A.
開館時間：月水木金土日 午前10時～午後５時
休 館 日：火曜日
入 館 料：無料（但し、特別催物は除く）
ガイド料：無料
所要時間：約１時間
ボランタリー・ガイド（要予約：前日まで）
ヒリアード あつ子　☎ 0419-196-825
ホスグッド 美知子　☎ 0410-382-326

SBS ラジオ日本語放送
（パース 96.9FM）
毎週火曜　午後 10 時～ 11 時

ビジネスクラシファイド

不動産 REAL ESTATES

ALLIED RESIDENTIAL MARKETERS
アライド・レジデンシャル・マーケターズ
担当：森本　☎ 0438-640-011（携帯）
相場情報、売買物件探しのノウハウ等、経験豊かな日本人スタッフが親身に対応相談無料。お気軽にお問い合わせ下さい。
REIWA'07,'08 Master Salesperson 賞受賞

ALTITUDE real estate
不動産のことならアルティチュードへ
Suite 6/8 Alvan St. SUBIACO, WA 6008
豊富な経験を生かし、安心して暮らせる『住み心地の良い家』をご紹介致します。皆様に喜んでいただけるよう専心努力を致します。携帯：**0417-273-739**
担当：細川貢司　koji@altitudere.com.au
www.estatequest.com.au　（日本語）

Rich & Co.
西田　洋
350 Walcott Street, MT LAWLEY, WA 6050
☎ (08) 9276-7092（自宅）/ **0413-354-878**
nhiroshi1005@hotmail.com　パース在 32 年。住宅売買、借家のご相談承ります。迅速、誠実、経験豊富。お気軽にどうぞ

美容・健康 BEAUTY ・ HEALTH

Hair Salon SUZUKI
ヘアサロン　鈴木
2 Carob Court, O'CONNOR, WA 6163
☎ 0429-493-739 / chiemipoh@yahoo.co.jp
日本の TV 番組や映画を見ながらヘアカット。ご予約は e-mail 又は SMS で。料金表送ります。休み：12 月 17 日～ 1 月 16 日

LET'S RELAX MASSAGE in Perth
レッツ・リラックス・マッサージ
125 Barrack St. PERTH, Loi's Supermart 上階
☎ (08) 9221-1001 ストレスにはボディ、指圧、リフレクソロジー等マッサージを。経験豊富な日本人セラピスト常駐。飛入歓迎。$40/30 分、$70/60 分。年中無休。

RYOKO for Hair
出張ヘアデザイン
☎ 0423-937-192 / ryoko4hair@yahoo.co.jp
パーマ、カラー、ヘナ、ウェディングヘアメイク。カット $35 ～。営業時間：平日 9 時半～ 3 時　年内のご予約はお早めに！　予約状況は http://ryoko4hair.client.jp/

Satomi Hair on Wheels
サトミ・出張ヘアーサービス
☎ 0415-200-119 / (08) 9227-6629
ヘアーカット、パーマ（+デジタルパーマ、ストレート）、カラー（+ヘナ）日本の材料を使用しております。お気軽に御利用下さい。

食料・日用品・レストラン FOOD・DAILY・RESTAURANT

LOI'S (Lion Oriental Foods Co.)
ロイズ (ライオンオリエンタルフーズ)
13 Fitzgerald Street, NORTHBRIDGE
☎ (08) 9228-9898　Fax (08) 9228-8669
日本食品はパース最大の品揃えスーパー。毎土曜日は日本の食料品とお酒を $10 以上お買い上げで 10%引き。セール品も要チェック。日本のビール、酒、焼酎、梅酒も西豪州最大の品揃え。駐車場完備。

LOI'S Eastern Supermart
ロイズ イースタン スーパーマート
125 Barrack St. PERTH /☎ (08) 9221-1001
シティ中心。日本食品の品揃え豊富。セール品多数。是非お立寄り下さい。

REGENT CAKES
リージェント・ケーキ
10/45 Francis Street, NORTHBRIDGE, WA
☎ (08) 9227-8081
元有名ホテル勤務のケーキ職人が腕を振るう店。人気のアンパンは、早めに買うことをお勧め。　水曜定休

TENKADORI YAKITORI RESTAURANT
焼鳥レストラン「天下鳥」
Shop 5/502 Hay St. SUBIACO
(08)9382-2291 www.tenkadori.com.au
備長炭による焼鳥は格別。うなぎの蒲焼も好評。忘年会、新年会、おせち料理（20 食限定）のご予約承り中。

宿泊施設 ACCOMMODATION

BILLABONG Backpackers Resort
ビラボン・バックパッカーズ・リゾート
381 Beaufort Street, HIGHGATE, 6003
☎ (08) 9328-7720　Fax (08) 9328-7721
四ツ星保持。清潔で市内やノースブリッジ近。朝食、出迎え、卓球、プール、バレーコート等全て無料。2007 年西豪州ベストバックパッカー受賞。2008 ～ 10 年は３年連続ファイナリスト受賞。1 泊 $25 ～

木 HOME SERVICES・INTERIOR ームサービス・インテリア

NAITO PAINTING
内藤ペインティング
☎ 0417-949-381
塗装の事ならお任せ下さい。大小問わずお気軽にお電話下さい。見積り無料。
Reg. No. 3677

車・モーターバイク CAR・MORTORCYCLES

NORTHBRIDGE ENGINE FIT & AUTO SERVICE
ノースブリッジ エンジン フィット オート サービス
402 Newcastle St. NORTHBRIDGE, WA 6003
☎ 0422-237-728 日本語 ／ (08) 9328-9198
丁寧確実な整備点検 & 一般修理を心掛けています。経験豊富な整備士にクーラントチェックも安心してお任せ下さい。牽引車有。日本人経営。ゆかまでお気軽に

◀JA NEWSを確実にお手元へ。◀◀◀◀

定期発送のお申し込み受付中！

JA NEWS最新号の定期発送をご希望の方は以下までご連絡ください。

■ **発送料金**　(毎号 1 部発送)

オーストラリア国内	オーストラリア国外
6か月　$12.00	$30.00
12か月　$24.00	$60.00

消費税込

国内は毎号 1 部につき $2.00とお手頃です。

JA NEWS (The Japan Australia News)
TEL : 1300 551 246
info@janews.com.au

NAATI オーストラリア通訳・翻訳国家認定資格　Japanese ◁ ▷ English

有資格者だから安心

Translation
翻訳
移住関係申請資料 (出生届、戸籍謄・抄本等）や各種証明書、免許証等の公式書類、ビジネス文書、履歴書、カタログ、メニュー、名刺など、正確さと質に重点を置いたサービスを提供します。

Interpreting
通訳
ビジネス、医療、観光、買い物など様々な状況で、経験豊富で質の高い通訳者が、円滑なコミュニケーションのお手伝いをいたします。

お気軽にお問い合わせください。
GoForward Australia-Japan Pty Ltd
PO Box 403 Osborne Park WA 6017 Australia
Tel : 1300 551 246　Fax : (+61 8) 9207 2523　E-mail : info@janews.com.au
☆お見積もりは文書のスキャンファイルをメール添付でお送りください。

Business Classifieds
ビジネスクラシファイド　ご利用案内

ビジネス名を除く５行（和文１行 18 語）で１号＄33.25 ～。
追加１行ごとに＄6.00。
特別料金：太字（１行）、ロゴ挿入　各＄10.00 追加
料金は全て GST 込み
Excluding business names, from $33.25 per issue for five lines.
Extra lines arise $ 6.00 per line.
Extra Charges: emphasis (per line) bold type, logo $10.00 each.
Translation : $25 per five lines.
Advance payment only. (Prices incl. GST)

料金
1 issue　$ 39.00
3 issues　$ 112.00
6 issues　$ 215.00
12 issues　$ 399.00

お問い合わせ
JA NEWS
TEL: 1300 551 246
info@janews.com.au

ビジネスカード デザイン・印刷
design printing
●250 枚 / 片面 / フルカラー印刷
$140.00 (inc. GST)～
●250 枚 / 両面 / フルカラー印刷
$175.00 (inc. GST)～
アートワークはご相談ください。
ご注文･お問い合わせ
GoForward Australia-Japan Pty Ltd (JA NEWS)
TEL: 1300 551 246　FAX: (08) 9207 2523
info@janews.com.au

主要機関連絡先 Yellow Pages

政府関連機関

■ 西豪州政府観光局／ W.A. Visitor Centre
55 William St, Perth W.A. 6000
☎ 1300 361 351

■ 移民・市民権局／ The Department of Immigration and Citizenship
836 Wellington Street, West Perth
☎ 13 18 81

■ 税務署／ Australian Taxation Office
45 Francis St., Northbridge W.A. 6003
☎ 13 28 61

■ 社会福祉法人「サポートネット 虹の会」
☎ 0403-530 928

■ 兵庫文化交流センター
Hyogo Prefectural Government Cultural Centre
☎ (08) 9385 9002

■ パース日本人学校
The Japanese School in Perth ☎ (08) 9285 1758
www.japaneseschool.wa.edu.au

■ ジェトロ・シドニー・センター
JETRO Sydney ☎ (02) 9276 0100

日本関連機関

■ 在豪日本国大使館／ Embassy of Japan, Canberra
☎ (02) 6273 3244 www.au.emb-japan.go.jp

■ 在パース日本国総領事館
The Consulate-General of Japan in W.A.
U22 / Level 2, 111 Colin St
West Perth ☎ (08) 9480 1800
www.perth.au.emb-japan.go.jp

■ （法）西豪州日本人会
Japanese Association of W.A. (Inc.)
パース日本商工会議所
Japan Chamber of Commerce and Industry in Perth Inc.
☎ (08) 9285 1765
jccip@iinet.net.au

■ （法）西豪州日本クラブ
Japan Club of W.A. Inc.
Mr. Toshitake Hirose
☎ (08) 9245 4760 / 0451 058 988

■ （法）豪日協会
Australia - Japan Society (W.A.) Inc.
☎ (08) 9365 7137

その他

■ 緊急電話／ Emergency Calls 000
① Fire (消防)、Police (警察)、Ambulance (救急)
② 住所と状況を伝える

■ ガス／ Gas 13 13 52

■ 水道／ Water 13 13 75

■ 電気／ Electricity 13 13 51

■ 番号案内／ Directory Assistance
豪州国内 12 23
海外 12 25

■ 電話の故障／ Telephone Faults
一般家庭用 13 22 03
業務用 13 29 99
携帯電話 018 018 111
回線不良（国内） 11 00
（国際） 12 21

■ タクシー／ Taxis
スワン 13 13 30
ブラック＆ホワイト 13 10 08

JA NEWS 2012 年 1 月号は、12 月 30 日 (金) 発行の予定です。

JAニュース 読者文芸欄

短歌

おかしくてたまらないらし少女らの笑声はずみて階おりてくる
マグパイと呼ばれる娘しおらしく後悔しておりお喋りが過ぎ
お喋りが過ぎてしまいしその後はパークのベンチに座りて寡黙
花柄の帽子の女はその理由をみどりの瞳濡らして語る
カリリッとにんじんかじる音残し若きはビルの角を曲りぬ

（ニッキー西）

俳句

かろやかに口笛わたる夏近し

（ニッキー西）

むらさきの 桜に歌う 七色の羽根

（マリナ祐美子）

読者文芸欄では短歌・俳句・川柳を募集しています。氏名（ペンネームの場合は本名も）、連絡先を明記の上、郵送／ファックス／Eメールで編集部までお送り下さい。

JA NEWS
The Japan Australia News

編集長 Chief Editor 高橋 隆幸 Takayuki TAKAHASHI
翻訳 Translator スティックランド リヨーニ・レイ Leonie Rae STICKLAND
ニック・ジョン Nick JOHN
編集顧問 Editorial Adviser 徳島 和内 Kazuchi TOKUSHIMA

● 発行所 Published by

GoForward Australia-Japan Pty Ltd
PO Box 403 Osborne Park
WA 6017 Australia
TEL :1300 551 246
FAX : (+61 8) 9207 2523
info@janews.com.au
www.janews.com.au

お こと わり

弊社では、本紙掲載記事の正確さに万全を期しておりますが、掲載後にデータや情報が変更になる場合もございますのでご了承ください。また、広告、社外寄稿者の記事に関しては、必ずしも社の見解を反映した内容ではないことをお断りいたします。

なお、掲載記事、写真、図版の無断転載を禁じます。

掲載の広告内容は連邦公正取引法（1974 年）または著作権法（1987 年）、西オーストラリア州商品販売法（1895 年）または公正取引法（1987 年）、およびこれらの法律に類似する法律の規定に違反するものではないことを条件にしていますが、広告の内容や信憑性に関しての責任は負いかねますのでご了承ください。

The articles that the Japan Australia News prints are correct at the time of printing but please note that there is a possibility that information may change after printing. In regard to advertisements and articles written by contributors outside of the Japan Australia News, the opinions expressed do not necessarily reflect the opinions of the Japan Australia News. Reproduction without permission of any article, photograph or illustration printed in the Japan Australia News is strictly prohibited.

It is a condition of advertising in the Japan Australia News that the advertisement does not breach the Commonwealth Trade Practices Act (1974) or Copyright Act (1968), or the Western Australian Sale of Goods Act (1895) or Fair Trading Act (1987). However, please note that the Japan Australia News does not guarantee the absence of breaches or the reliability of advertisements, nor does it accept responsibility for such breaches.

JA NEWS 主要配布スポット

■ **Albany**
Albany Public Library
■ **Applecross**
Ohnamiya
■ **Bassendean**
Suisen
■ **Bunbury**
International College of English
Kokoro Japanese Restaurant
■ **Beaconsfield**
Challenger TAFE
■ **Bentley**
Curtin University (Japanese Department)
Curtin University (ELICOS)
POLYTECHNIC WEST
■ **City Beach**
Hyogo Cultural Centre
Japanese School in Perth
The Weekend Japanese School
■ **Claremont**
Methodist Ladies College
Sado Restaurant
■ **Crawley**
University of Western Australia (Asian Studies)
■ **East Perth**
Chanterelle at Jessica's
Hyatt Hotel
Perth Ambassador Hotel
■ **East Victoria Park**
Senoji Japanese Restaurant
Restaurant Ninniku Jip
■ **Fremantle**
Fremantle Library
Fremantle Tourist Information
Oceans Restaurant
Taka's Kitchen
■ **Innaloo**
Sasuke Take Away Food
■ **Joondalup**
Joondalup Library
■ **Leederville**
LUNA Cinema
■ **Mandurah**
Mandurah Library
■ **Morley**
Sushi - Don
■ **Mt Lawley**
ZAKKA BOX
■ **Murdoch**
Murdoch University (Japanese Department)
■ **Myaree**
Hanaro Mart
Perth Kimchi
Yee Seng Oriental Supermarket
■ **Nedlands**
Kido Restaurant
Kongs Oriental Store
Sunazuka Perth Holistic Acupuncture
■ **Northbridge**
Arigataya
Central TAFE
Lion Oriental Foods
MC Beauty
Regent Cakes
■ **Perth**
Billabong Backpackers Resort
Blue Tourist & Student Centre
hair plus
H.I.S.
Jaws Mint Restaurant
Loi's
Macs Link
Maruyu
Matsuri Restaurant
Milner English College
Nao Japanese Restaurant
Nichigo Centre
Nihongo Iryou Centre
Rainbow Lodge
Restaurant Jun
Roselle Hair Lounge
TAKA'S Kitchen
WA Tourist Centre
Zensaki Restaurant
■ **Rockingham**
Regional Campus Community Library
■ **Shelly**
Kahmon Restaurant
■ **Subiaco**
Brilliant Hair
Green Tea House
Nippon Food Supplies
Moisteane
Tenkadori
Toraya Restaurant
Zen Restaurant
■ **Victoria Park**
Japanese Cafe Ulara
Inter Continental Perth Burswood
■ **Vines**
The Vines Resort & Country Club
■ **Welshpool**
Meijin Garage
■ **West Perth**
Consulate-General of Japan
■ **Whitford**
Kobe Sushi
■ **Winthrop**
City Travel Centre
Sakura Japanese Foods
■ **Yokine**
Aoi Japan

（順不同）

※毎月末日発行を予定しておりますが、配送の都合により多少遅れる場合もあります。各所配布部数には限りがあります。確実に入手なさりたい方は定期発送お申し込みをお勧めします（P 17 参照）。

クラシファイド 申し込み用紙
Classified Application Form

■申し込み＆期日 この用紙に必要事項をご記入の上、 **毎月20日** までに掲載料金とともに下記申し込み先まで郵送、もしくは直接ご持参下さい（料金が不明瞭な場合はお問い合わせ下さい。用紙不足の場合は別用紙を添付して下さい）。
電話によるお申し込みはご遠慮いただいております。

■支払い 料金はすべて前払いです。期日までに「GoForward Australia-Japan Pty Ltd」宛の銀行小切手または郵便局のマネーオーダーあるいは現金でお支払い下さい。

※差別禁止法により、性別、年齢、国籍を限定した広告文は掲載できません。
※入金確認後の掲載となり、一度お申し込みいただいた場合、返金は致しかねます。
※内容に関しましては、それぞれの連絡先までお問い合わせ下さい。
※料金はGST（消費税）を含みます。

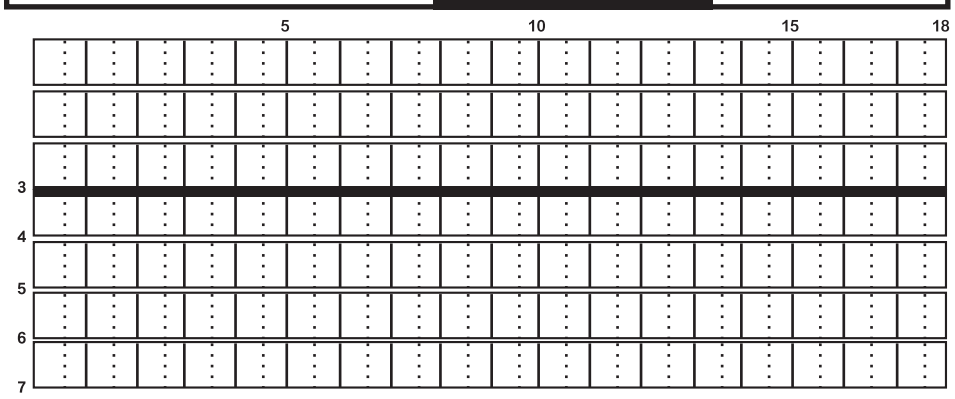
- Please fill in the form and send it with your payment by cheque or money order to the address below, to arrive by 20th of the month prior to publication.
- We cannot accept applications by telephone, and advertisements must be prepaid.
- No refund can be made if applicant withdraws the advertisement before publication.
- Please note that the Equal Opportunity Law forbids the publication of advertisements directed at one sex only.
- No correspondence will be entered into regarding the contents of classified advertisements.
- Prices include GST.

クラシファイド申し込み先 Send classified advertisements to :
classifieds@janews.com.au
JA NEWS PO Box 403 Osborne Park WA 6017 Australia

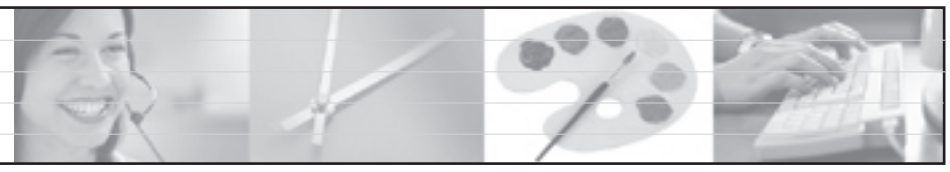
氏名 (Name)	掲載月 (Month for publication)
住所 (Address)	☎ (Tel.)

料金 和文：3 行（1 行：日本語 18文字、半角英字 36文字）$21.00。追加 1 行につき $5.00。太字、枠組み、ロゴ 1 行、1 点につき $5.00。シェア募集の内容に関してはメールでお申し込みいただき、校正を必要としない場合は、無料にて掲載致します（3 行×18文字まで）。
Cost English : $21.00 for first 3 lines (36 letters per line), Japanese : $21.00 for first 3 lines (18 letters per line). $5.00 each additional line. Extra Charges : bold type, frame, logo : $5.00 each Translation fee : $21.00 per 3 lines. Classified for share house (by E-mail only) : Free up to 3 lines without proof confirmation.

合計金額 (Total cost) $	オフィス用 (Office use only)



CLASSIFIEDS クラシファイド



求　人

スタッフ募集！

３か月から６か月間フルタイムで働ける
ホールスタッフ及びキッチンハンド。
パートタイムも常時募集しています。
祭レストラン　☎（08）9322-7737
松島、吉田まで☎　0411-881-715

****

シェフ（和食経験者）、キッチンハンド、
フロア担当を求めています。お気軽に。
SADO ISLAND RESTAURANT
Claremont ☎ 0417-988-064 野村まで

****

キッチンハンド募集！長期働ける方、永住者優遇。Innaloo の Bunnings 向かい。
Sasuke Japanese Takeaway ☎ 9445-7831

****

ランチタイム・スタッフ募集
（月～金、朝～昼すぎ）
☎ 044-880-3332 わさび (Woodside)

****

直ジャパニーズレストラン

117 Murray St. Perth
キッチンスタッフ募集
ワーキングホリデーの方は、長期（6 か月）働ける方、しっかりした調理経験のある方。永住者は未経験も考慮します。
電話連絡の上、履歴書をお持ちください。
担当：たかよ　電話：9325-2090

スタッフ募集

ウェスタンの接客、和食、料理に興味、情熱のある方。新しいことへチャレンジ精神のある方大歓迎です。英語指導、接客指導あります。
せのじ Japanese Restaurant ☎ 9362-2979

****

日本語医療センターパース
カジュアル医療通訳スタッフ募集
＊週２～３日フレキシブルに
　勤務可能な方（土曜含む）
＊要上級英語力（医療英語含む）
＊ WH 不可、長期勤務可能な方
CV (日・英両方）送付
IMS Pacific GPO BOX 2574 PERTH 6001
お電話でのお問い合わせはご遠慮下さい。

****

年内に都内に帰国する方、正社員として六本木で働きませんか？内容は損害保険の提案から契約まで日本語・英語で行って頂きます。詳細はメールで丸高まで。
insurance@human-corporation.com

教えます

ENGLISH LESSONS 英会話クラス
37 Barrack Street, PERTH
☎ 0407-426-628　スピーキングとヒアリング中心で少人数制クラス。教師は皆、経験豊かなネイティブ。90 分＄20。
特殊コース（発音、IELTS、FCE、家庭訪問レッスン）可能。無料体験レッスン実施。

その他

月～土無料英会話２時間と聖書 30 分
www.freeenglishclasses.org City クラス
パース日本語キリスト教会　冠婚葬祭も
日曜集会午後 1:00 ～　どなたでもどうぞ
☎ 0413-243-065 ／ 9448-8755　ヤング迄

****

女声合唱団 The Milky Way メンバー募集中
懇切丁寧な指導＋笑い＋楽しいティータイム有り。初心者歓迎！不定期参加もＯＫ。
随時見学受付
場所：101 Kimbery St, West Leederville (Church) 時間：毎週金曜日、11am ～ 1pm
連絡先：☎ 0401-328-965

****

“クアイア さくら” 団員募集
20 年以上の歴史ある日本人合唱団
日本語が読めれば OK
日時：毎週水曜日、10am ～ 12pm
於：Hollywood Bowling Club, Club House
会費：月 10 ドル（お茶代を含む）
お問い合わせ先：祐子（0417-179-079）

****

ＴＯＹＯＫＯ’Ｓ　Hair in Carlisle
☎ 0448-610-963　tadatoyo@gmail.com
カット、カラー、パーマ、縮毛矯正、ヘアーセット、着付けなど、出張も可能なのでお気軽にお問合せ下さい。

****

パースのパソコン相談所＊日本語で対応
http://perth-pc.com/　TEL 0430-115-911
電話、メールでお問い合わせください。

****

世界にたった一つのハンドバッグや犬の洋服を製作します。詳細は下記サイトにて。　http://cm-inutomo.com

****

梅村学園中京大学 OB 会会員募集
梅村学園関連の中学、高校、大学出身で学生、ワーホリ、仕事、永住の在豪の方々ご連絡下さい。
teruhito.hirahara@dbschenker.com

****

オーストラリア・シドニー発

Weekly Jenta 週刊ジェンタ
TEL : 02-9909-0111　FAX : 02-9909-0888
info@wjenta.com
www.wjenta.com

NSW 州　求人
＜週刊ジェンタより＞

デリバリ及び加工スタッフ募集中

Botany にある食品加工工場 (Thanks Foods) では、配達のデリバリ・スタッフ及び工場内で作業をする加工スタッフを募集しています。時間は平日 7 :00~16:00 まで。英語に自信がない方でも安心して働ける職場です。未経験の方でも大丈夫ですので、ご興味のある方はぜひお問い合わせください。ご連絡お待ちしております。
電話 (02) 9316-5833/5855、またはメールで info@thanksfoods.com.au 佐藤まで。

****

歯科助手募集

経験のある歯科助手募集中。学生・永住ビザの方ご連絡下さい。☎ 02-9252-5888

ヘアスタイリスト募集

国際的な美容師を目指しているヘアスタイリストさん募集‼　ローカルのお店で働きたいと思っている方、まずはうちのお店で世界に通用するスタイリストを一緒に目指しませんか？　英語で対応出来る方、長期働ける方優遇。パートタイムだけでも結構です。経験者のみ。
☎ 02 9904 3336 担当 Takumi まで。

****

美容師募集

CITY、チャイナタウンにある Japanese Hairsalon Takeshi & Team では、美容師を募集しています。スタッフは全員フレンドリーで、楽しいサロンですので仲間になりませんか？　是非、ご連絡下さい。
E-mail: hairsalontakeshi@yahoo.co.jp
住　所：City mark level1 shop F1A, 683-689 George St NSW 2000
担当 : 塩崎 まで / ☎ 0431 769 521

****

不動産営業急募
Work 5 and 1/2 days.Fluent in speaking and writing Japanese and English must have current drivers license.Work for a busy real estate. office in Ultimo/City. $60,000 OTE (On Target Earnings)
Please send resume info@dilan.com.au
Immediate start required. Alvie.

****

キッチン、ホールスタッフ募集！

Chatswood の和食レストラン「Ichimaru」では元気なスタッフを募集しています。ビジネスビザ・サポートもあります。独立希望の方の相談にも乗ります。
☎ 0416 334 384 ひろさわまで。

****

キッチン、ホールスタッフ募集！

ニュートラルベイの「スシトレイン」ではキッチン＆ホールスタッフを募集しています。一緒に頑張りたいという方、ご連絡ください。☎ 02-9908-8891 まで。

****

ニュートラルベイ Kai Sydney
レストランスタッフ大募集

Kai Sydney レストランではキッチン、ホールスタッフを大募集しています。一緒に楽しいお店を作りましょう。☎ 0437 272 401
Mail: kakinuma@iinet.net.au かきぬままで

****

Manmaruya
Japanese Noodle Bar スタッフ募集

Campsie、Hurstville 両店共キッチンスタッフ、フロアスタッフを募集しています。どちらも駅から 30 秒、おいしいラーメンのまかないもあります。長期で働ける調理師の方、ランチだけちょっと働きたい主婦の方、どなたでもお気軽にお問い合わせください。Campsie ☎ (02) 9789-5759、Hurstville ☎ (02) 9586-3117 後藤まで。

****

Sushi-YA Chatswood スタッフ募集

キッチンハンド・ホールスタッフ・寿司シェフ長期で働ける方。フルタイム・パートタイム、未経験でも OK!　時間帯など相談します。賄い・ドリンク・チップ付き。お気軽に連絡下さい。☎ 0430 720 523 中村まで。

日本語医療センター

パース 日本語フリーダイヤル
1800-777-313
携帯電話からの通話は有料となります。

日本人患者様専用の受付、診察室があり、安心して診察を受けることができます。

■ 海外旅行傷害保険キャッシュレスサービス ■

海外旅行保険加入者は、医療費（専門医を含む）及び 通訳、薬品、レントゲン、血液検査等の費用は支払い不要です。

- 日本人通訳者が常勤しておりますので、言葉の心配は全くありません。
- 看護師、女性医師がおります。
- 薬局に出向かなくても、その場で薬を受け取れます（日本語説明付き）。
- 全科（歯科を除く）の診療が可能です。
- 保険に加入していない方でも低料金で診察を受けられます。通訳付きも可
- 混雑を避けるため予約制となっておりますが、緊急時は常時対応します。
- ダイビングメディカルもできます。

予約受付・診察時間
月～金　午前 8 時～午後 5 時
土　　午前10時～午後 3 時

診療項目
・内科　・外科　・整形外科　・耳鼻咽喉科　・小児科　・眼科　・産婦人科　・泌尿器科（性行為感染症含む）　・皮膚科　・アレルギー科　・心療内科　・精神科など

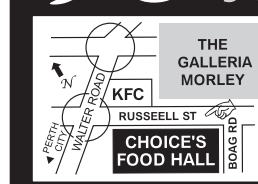
Level 1 713 Hay Street Perth WA 6000　TEL: (08) 9486 4733　FAX: (08) 9321 4778

あなたがもし何かを目撃したなら
勇気を出して通報してください
1800 333 000
www.crimestoppers.com.au
あなたの名前を言う必要はありません
匿名で結構です

CRIME STOPPERS
1800 333 000

JA NEWS The Japan Australia News
JA NEWS は CRIME STOPPERS をサポートしています。

すしどん



火曜日定休
スタッフ募集
☎ (08) 9375-9992
Cnr.Walter Road & Russell Street, MORLEY

Watch Japan Now

November 8, 2011

Latest Efforts to Spread Natural Energy: From more technological development to local production for local consumption

As a result of the Fukushima *Daiichi* Nuclear Power Plant (NPP) accident, Japan's Basic Energy Plan is being reviewed, and people are paying closer attention to natural energy than ever. The Renewables Japan Status Report 2011, however, says that in 2009 natural energy accounted only for about 3.4% of all electricity generated in Japan, a tiny 1% increase after 2000. The delay in the promotion of utilization of natural energy can be attributed to some factors: institutional and legal questions; technological restrictions; and the intrinsic operational problems of each natural energy form -- for example, wind power generation is causing complaints from residents around the windmills such as headaches due to low frequency waves and the unpleasant sound produced by them.

This time we introduce cutting-edge technology and efforts to overcome these difficulties to encourage further spread of natural energy use.

Offshore wind power generation proceeding apace: More technological development in wind power generation

"Offshore wind power generation" has been getting people's attention these days, with demonstration experiments being conducted one after the other and the construction of new power-generation facilities announced. As the words indicate, offshore wind power generation means power generation by windmills constructed on the sea far from land. The windmills used in conventional wind power generation caused low frequency waves or noise, about which people living nearby complained. Besides that, they had the problem that strong winds did not necessarily blow in areas where demand for electricity was great. Offshore wind power generation, however, has no rotating-sound problems, and it is easy to collect stronger and more stable wind than on land; much is expected.

In September this year, the government of Japan decided to construct an offshore wind power plant with a floating structure, the first of its kind in the world, on the sea off the coast of Fukushima Prefecture. An online article of the *Sankei Shimbun* on September 13 reported that instead of constructing the bases of the windmills directly on the seabed, the floating method would be adopted because considering the construction costs, this method, in which the floating bases of the windmills are connected to the seabed with chains, would be more cost-effective in Japan with its few shallow sloping beaches. Although one test is being carried out in Norway, Japan's floating offshore wind power generation on a commercial basis will be the first of its kind in the world. Construction will start in FY2013 and, if everything goes well, about 60-80 large windmills will float on the sea off the coast of Fukushima Prefecture, generating 300,000-400,000 kilowatt electricity, or one third of that of a nuclear power station. This project intends to generate one million kilowatt in the future.

Apart from the abovementioned project, Fukuoka City, in collaboration with Kyushu University, will start an experiment of floating wind power generation using the "wind lens" system as soon as early December. The "wind lens," a duct attached around the rotor (turbine), can gather more wind than the conventional windmill and generate electricity even in a place where the wind is not very strong. The duct creates air pressure behind the rotor and the difference in pressure then makes the wind speed 1.3-1.5 times stronger, generating three times as much power as the conventional windmill. As efficient wind power generation has become possible even in Fukuoka City with poor wind conditions, the city is planning to spread this floating offshore wind power generation as "Fukuoka-generated technology" to other places in Japan.

Advanced measures in some regions: Regional cooperation and local production of energy for local consumption

While at the national level institutional and market reforms (ex. lowering the purchase price of power generated from natural energy sources, upgrading of power grid...) are needed, some local governments and regions are trying to promote natural energy use through their own unique advanced measures.

For instance, last spring the Tokyo Metropolitan Government concluded the Six-Region Interregional Cooperation Agreement to Promote Renewable Energy with the prefectural governments of Hokkaido, Aomori, Iwate, Akita and Yamagata. By connecting the enormous demand for energy in Tokyo and the natural energy supply of the partner regions, the government seeks to reduce CO2 emission in Tokyo and stimulate the regions' economy and increase job opportunities there. By procuring power generated from natural energy sources from outside Tokyo through a unique route, the government is planning to raise the proportion of natural energy in Tokyo's total energy consumption up to 20% by 2020.

November 14, 2011

Japan Strengthens Preparedness for Disaster after 3/11

More Practical Blind-type Disaster Drills

On October 29, the Tokyo Metropolitan Government (TMG) conducted comprehensive disaster management drills with Koganei Park as the main venue on the assumption that the capital was the epicenter of an earthquake. Officials of TMG, the local municipalities, the Self Defense Forces, police and fire departments, and other related organizations, as well as many citizens, took part in the drills. TMG's disaster drills have been carried out every year around the National Disaster Prevention Day of September 1, but this year's drills were put off as many officials of the organizations concerned had been dispatched to disaster areas of the Great East Japan Earthquake, in one team after another.

The drills were conducted on the assumption that about 8 a.m. an epicentral earthquake with an intensity of a weak 6 or over on the Japanese scale hit Tokyo. Taking into account the lessons from the 3/11 earthquake and tsunami, details such as planned damage situations and drill procedures had not been given to the participants because this time "blind-type" drills were introduced for the first time. Unlike previous drills in which scenarios and role allotments were known beforehand, this time participants were required to cope with the situation on the spot, which made the drills more strained and practical.

In a blind-type rescue drill whose participants included police officers, firefighters, and members of the Self Defense Forces and the Tokyo DMAT (disaster medical assistance team), a situation was created in which many residents were trapped under collapsed houses. Although it was not decided beforehand who would remove the wreckage houses or search for the injured and the rescuers didn't know how many people were injured, the rescuers confirmed their roles on the spot and carried out their rescue work helping each other.

A drill for transporting relief supplies was also blind-type. While heaps of relief goods were being brought in by U.S. military helicopter or Self Defense Force trucks, municipal officers and volunteer citizens in charge of sorting were requested to handle these goods, responding on the spot to requests for goods from evacuee centers or to information on severed roads coming in by the minute.

Another drill was held to enhance local disaster prevention; about 2,000 citizens took part in this drill to rescue the imaginary injured from under collapsed houses by themselves. The citizens used jacks to help their neighbors out and carried them on makeshift blanket stretchers. According to a website article of the *Mainichi Shimbun* of October 29, a participant salaried worker, 43, said, "I have learned for the first time how difficult it is to rescue people and how important it is to help each other with neighbors we do not usually meet."

Improving Measures for those with Difficulty in Returning Home

It is also an important challenge to prevent people from trying to return home when it seems all but impossible, as such efforts could lead to secondary disaster. According to the Mitsubishi Research Institute, Inc., when the Great East Japan Earthquake occurred, about 14 million people were relatively far away from their homes (out of the wards, towns, villages, etc. where they lived) in Tokyo and three other neighboring prefectures. As the mass transport system was paralyzed, about six million people were estimated to have returned home on foot or by bicycle on March 11. At peak hours, the car lanes of arterial roads were packed with pedestrians hurrying home.

In Minato ward in the center of Tokyo, office workers and others rushed to evacuee centers meant only for the ward's residents, creating more confusion. In October this year, Minato ward put into effect, for the first time in Japan, an ordinance that requires companies or shops in the ward to prevent their employees from all going back home at the same time, to accept those who cannot return home, and build stockpiles of provisions, in order to cope with those who cannot return home at a time of a large-scale disaster.

Other efforts are being made; some preschools, for example, have started Twitter services to let parents know their children's situation, reflecting the fact that at the time of 3/11 people could not get safety information on their family members because neither fixed-line phones nor cellphones were working very well, with the result that they tried to get home one way or another.

(Copyright 2011 Foreign Press Center / Japan)

<Contributed Article>

Looking Glass

Ganbatte Mentality

by Haiiro Gray

One thing I have noticed about the Japanese culture along the years is that the idea to always try your best is embedded in people's thinking.

There's a very common saying in Japan, 'ganbatte', which means to try your best. The English equivalent would be 'good luck' as in Australia, rarely do we wish each other to 'try our best'. In fact it almost sounds rude to tell somebody to 'please try their best' as it sounds as if accusing them of having not tried hard enough. The Japanese phrase is used in almost exactly the same context to 'good luck' but says something fundamentally different. 'Try your best' implies that to succeed we need something more than "good luck". It is evident that luck seems to be the driving motivation for success for many Australian workers.

This phrase may come across as something that is simply lost in translation, but I assure you it is far from that. This mentality carries through everything many Japanese people do, even trivial things. It is not simply a concept that is practiced before entering an exam or preparing for a job interview. It is that strive for perfection in everything, from pouring that tea to a cup or helping you clean the dishes.

This mentality is something that dictates the workplace. In Australia, a job is something that pays the bills. We all have families to go home and weekends to enjoy. That's why it's every Aussie's god forsaken right to not work on Sunday. This is something many that are new to Perth find brain melting to comprehend. Perth is filled with parks and BBQs but it is rush hour on Sundays. Ask an Australian to work on weekends or after hours and a heavy price needs to be paid. Sunday is a no go zone. Come 5pm it is knock off time and we do not have to think about work once we go home to our real lives.

In Japan, signing an employment contract is signing your soul away. Your career is your only life. The expectation to always do your best is taken to the extreme in the workplace. Japanese workers are not paid by the hour, but rather are expected to work until all work is done for the day. This means that if your superior is still working, so must you no matter what time of day it is or what numbers are written on your contract. Dedication to the career does not end there. It is often expected to end a long day's work with drinks with the colleagues, something like Friday after work drinks with the extra added pressure. The difference is, joining these after work drinks is almost a requirement in Japan and is something that is valued very highly. Regardless if your family is waiting at home or if you dared make plans after work, most workers come along as to not appear as an outsider or distance themselves from their colleagues. An employee's absence could be detrimental to workplace relations and their career.

I've mentioned careers at offices but this mentality seems to apply to every type of job. Even the man at the train station whose sole job is to stand there, he stands there with pride and does it to the best of his ability wearing his perfectly ironed uniform. The cashier at the restaurant always speaks with enthusiasm and always handling money and presenting it with both hands. This may be why we see pouring tea transformed into an art, cutting pieces of raw meat and putting it on rice an art. People transforming their lives into moving works of art (read Geisha).

It's fascinating how one simple phrase can reflect a culture's mentality and work ethic.

Ganbatte.

Opinions will be published online and in the next edition of JA NEWS and you could receive double movie pass. Find us on Facebook and Twitter 'graytown.org'

第 75 便

ティーガンの こんなことあってん!!

ティーガン・チャブ

またまたクリスマスの時期が巡ってきた。パースの街が飾りつけられてきれいだし、スーパーではミンスパイが売り出されている幸せな季節だ。今年は初めて自分でクリスマスのボンボンでも作ろうかなと思っている。しかし、毎年大変なことが……プレゼントだ。プレゼントを渡すのが大好きだし、いただくのももちろん大好きだけど、ショッピングが大変だ！　最近はパースの人たちだと欲しいものがあれば自分で買うし、みんなそれぞれ自分のスタイルがあるから、その人の好みに合わないものを買ってしまうんじゃないかと心配だし、難しい！　そう感じる人がたくさんいるような気がするのは、プレゼントの文化が少しずつ変わりつつあるんだと思う。

▲ エリザベス女王も、孫のウィリアム王子がプレゼントよりチャリティーを優先したことを誇りに思ったかな？（英連邦首脳会議でパースを訪れた女王さまをエスプラネードでパチリ！）
I wonder if Queen Elizabeth was proud of her Grandson for preferring charity over presents?

去年のクリスマスに、すごく驚いたことがあった。あるお友達に幼い娘が２人いる。そしてクリスマスに遊びに行ってプレゼントを渡したら、最近しゃべれるようになったお姉ちゃんのほうが、「あれ？１つだけ？」とちょっと変だと思ったみたい！実はこのラッキーな子たちは、おばあちゃんたち２人にすごく愛されていて、毎回遊びに来るたびにプレゼントを何個ももらえるらしい。それで、クリスマスのプレゼントが１つだけなんて、意外なことだったみたい。でも今はまだちっちゃいから可愛(かわい）くていいけど、大きくなったら物をいただくということについてどう思うようになるのかな？　その経験から学んだ私は、２人のお誕生日に、大きいプレゼントを１つじゃなくて何個か小さいプレゼントを渡してあげたらすごく喜んでもらえたけど、彼女たちと一緒に遊ぶチャンスさえあれば私は十分うれしいんだけどね。

年を取るにつれて物より、人とのつながりや経験のほうが大事だと考えるようになってきたように思う。

もう物は要らないという人が多くて、パーティーの時プレゼントの代わりに、その分のお金をチャリティーに寄付するように言われることがある。そして頼まれなくても、物を贈る代わりに寄付をする人も珍しくなくなってきた。今年の４月に結婚されたイギリスのウィリアム王子も、結婚祝いは物ではなく、チャリティーへの寄付を希望したらしい。世の中には何も物を持たず、十分な食べ物もなくて苦しんでいる人がたくさんいるのだから、これはとても素敵だと思った。

昔、高校生の時に日本でホームステイをしたことがあるのだけれど、その時の２つの経験から、物が多過ぎると困るということを知った。１つは、ホームステイ・ファミリーのお父さんはある会社に部長として勤めていたから、お中元とお歳暮の時期には部下たちが、お煎餅やチョコレートなどの食べ物とか、お皿やティーカップなど、いろいろなものを送ってきた。そしてホームステイのお母さんは毎回、包みを開けて喜んだり、ちょっと不満そうな顔をしたりしていた。違いは何かというと、食べ物や飲み物だとみんなで食べたり飲んだりできるし、後に何も残らないからうれしい。しかしお皿やティーカップだと、もういっぱいいっぱいのキッチンに置けるスペースを探さないといけなかったし、地震が来たら壊れる恐れがあるから、これ以上物を置くのは危ない。お父さんは何年もその会社に勤めていて毎年お中元とお歳暮をもらうから、もう物をもらっても置けるスペースがない。物が置けるようにもっと大きなお家を買わないと！とお母さんがよく笑っていた。

そしてもう１つの経験は、オーストラリアを離れて日本で暮らすことになった時、持っていけるもの、そして帰国する時には持って帰れるものが厳しく制限されていた。それで物が欲しくても、「どうせ持って帰れないから買っても仕方がない」というふうに考えるようになった。だからあまり物を買ったりせずに、そのお金でよく友達と遊びに行ったり、旅行したりするようになった。パースに戻ってから何年にもなるけど、今もその習慣が続いている。だからお友達のお誕生日には一緒にコンサートに行ったり、ちょっと変わった楽しい経験（乗馬、フェリーでのスワン川ツアーなど）をしたりするほうが好き。

物持ちだけど時間貧乏という人が多いみたいだから、時間をつくって一緒に何かを楽しむのが一番だと私は思う。

JA NEWS のスタッフと読者の皆さんも、クリスマスの時期にはのんびりして、お友達やご家族と幸せいっぱいな時間を過ごしてください！

この欄への感想など、読者の方からティーガンへのメッセージを募集しています。teganjanews@gmail.com までメールをお送りください。日本語でも英語でも OK です。ご感想を楽しみにしております！

ティーガン・チャブ
2005 年から 2 年間、JET プログラムの CIR（国際交流員）として大阪市国際交流課に勤務。西オーストラリア州パース在住。

Tegan's "Nandeyanen" in Perth Part 75 Tegan Chubb

It is almost Christmas time once again, heralded by seasonal decorations and lights adorning the streets of Perth, and delicious mince pies being sold in supermarkets. It's a happy time. I'm even considering attempting to make Christmas bon bons for the first time this year. But every year carries with it the same burden… presents. I love giving presents, and of course I love to receive presents, but choosing presents to buy is hard! These days people tend to buy the things that they want themselves, and they have their own style that you worry about buying the wrong thing and clashing with, which makes it really difficult. I get the impression that there are growing numbers of people who feel the same way, as I notice the culture of giving presents is slowly changing.

Something happened last year that really surprised me. A friend of mine has 2 little girls. I went to visit for Christmas last year and gave them both some little presents, but the older sister who has recently started to talk seemed quite put out and said "What? Only one?"! It turns out that these two lucky little girls are very spoilt by 2 very adoring Grandmothers, who lavish them with numerous gifts every time they see them. So only receiving one present was quite an odd occurrence to them. This is a cute reaction while they're still tiny little things now, but I wonder how they will grow up to view the act of receiving presents in the future? Learning from that experience, for their birthdays instead of giving one larger gift, I gave them several smaller gifts which seemed to make them much happier. But the truth is, for me it's worth all the presents in the world just to have the chance to hang out together.

It seems that as I get older, I'm starting to appreciate time with my friends and fun experiences much more than collecting more and more things.

As a lot of people already own too many things, I've started receiving party invitations that request that I donate to a charity rather than spend money on a gift. It's also becoming more normal for people to do this even if not requested. Even England's Prince William who was married in April this year apparently requested that guests don't lavish guests on the young couple, but rather donate to charity. I thought that this was a wonderful gesture in a world where many people are suffering from not even having enough food, let alone belongings.

When I was an exchange student living with a family in Japan a long time ago, there were 2 experiences that made me realise that having too many things can be a real burden. The first was that my host father was quite high up in his company, and so for *o-chūgen* (mid-year greeting) and *o-seibo* (New Year's greeting) he was sent gifts from those of lower rank in the company as a gesture of thanks and good will. These gifts ranges from food items such as chocolate and *senbei* (rice crackers), to items such as plates and teacups. Each time something arrived my host mother would open the package, and either be really pleased, or seem a bit disappointed. The difference was that if she received food or drink, then she could share it with everyone to enjoy and afterwards throw away the packaging. But if the gift was a plate or cup, she would then have to find room in her already-full kitchen to keep it, which was already in danger of things getting broken if there was an earthquake. As my host father had worked in his position for many years, the more things they received, the less space there was to put anything. So my host mother would often joke that they would need to buy another house just to find the space to store everything!

The other experience was the realization, after moving overseas to live in Japan, that there were strict limits on not only how much I could take with me, but also how much I would be able to bring back home to Australia. So if I did want to buy something, I often found myself thinking "Well there's no point buying it since I won't be able to take it with me anyway". So with the money that I saved from not buying things, I was able to go out with friends and travel a lot instead. Even after living back in Perth, I'm still continuing this tradition. So I love being able to take my friends out to concerts or on interesting adventures (such as horseriding or on a ferry tour of the Swan River etc) for their birthdays.

So many people appear to be resource rich but time poor these days, so I think it's best to take some time out and enjoy something together.

I wish all of the staff of JA NEWS, and all readers a very happy Christmas! I hope that you are able to enjoy some time out with your friends and family.

I'm inviting comment from readers of JA NEWS to let me know directly what you think. You can contact me on teganjanews@gmail.com. I look forward to hearing from you!

A Bird's-Eye View of Japan

No. 67 A Tale of the Food Stalls of Japan — Northerners' Human Kindness and the 'Food-Stall Section Chief'

[A regular feature by **Teru GAMO** English adaption by Leonie Stickland]

The other day, for the first time in ages, I checked out the mobile food stalls in the area called Hakata in Fukuoka, but I was disappointed. The flavour of their hugely famous *tonkotsu rāmen*, a noodle soup dish made from pork-bone broth, was not satisfactory. Frankly speaking, it tasted awful—all the worse because it was a stall in Nagahama, *THE* place for food stalls in the very home of the dish. The European-style food stalls alongside Reisen Park, which I had visited first, were middling, the prices were on the high side, and the customers were all tourists, thus dampening my enthusiasm somewhat.

According to a taxi driver, most customers at Hakata's food stalls now are tourists, and apparently there is no end to trouble over payment. The authorities also are embarking on countermeasures, thinking: 'This won't do!'

For the past several years, Hakata food stalls had been in a straitjacket. Under a policy that allowed neither new entrants into the business nor transfer of trading rights, they had been on a downward trend year by year. Now, apparently, there has been a dramatic plunge. This past summer, Mayor Takashima of Fukuoka City sensed a looming crisis, namely that it would mean the destruction of one aspect of Hakata culture, and so he made an attempt at its revitalisation by appointing to the position of 'Food Stall Section Chief (*Yatai Kachō*)' a Mr Tomohiko Usui, aged a mere 26, and seconded from the Ministry for Internal Affairs and Communications.

Mr Usui is highly motivated, tackling the task of reviving Hakata food stalls by making the rounds of them, eating and drinking at his own expense.

Being a tippler myself and enjoying bar-hopping, I have visited food stalls all over Japan, starting from the northern end: Obihiro, Hakodate, Hachinohe, Fukushima, Toyama, Matsumoto, and so on. A food-stall 'village' has reportedly opened in Hokkaido's Yubari, too, and it is crowded night after night, reclaiming its vigour after a long time. Conversely, there are also places that are in the doldrums, such as the '*Hana no uramachi yume yatai hashigo yokochō* (Flowery backstreet dream stall-hopping alley)' in Matsumoto. Perhaps food stalls do not suit that highland city in central Honshu, with its pleasant image, endowed with such tourism resources as the alps and hot springs?

In metropolitan Tokyo, a new breed has appeared—'*Ebisu yokochō*' in Shibuya, where a market existing since post-war black-market days has morphed into a food-stall street, and is bustling with activity. It is special in that a hospitality consultancy firm has joined in the planning, there is a lot of variety, and skilled chefs are opening their own outlets. Numbering among them is Toshiyuki Ishikawa, an expert in Chinese cookery, who won the Chinese Cuisine division of a programme on TV Tokyo entitled 'TV Champion.' He whips up a Chinese hotpot dish before one's very eyes, and it is indeed delicious. It is also great that the price is reasonable, too, at 600 to 800 yen per plate.

Rubbing Shoulders is the Attraction of Mobile Food Stalls

Nationwide, the star performer by far in terms of both popularity and quality, the very model among food-stall villages, is one called '*Miroku yokochō*,' situated in Hachinohe City's entertainment district. It satisfies all the criteria for how food stalls ought to be.

Firstly, the response of the stall owners is warmhearted. Their slow food, which uses local ingredients, is delectable. Conversation with the locals has grown livelier, and the stalls have become bases for disseminating tourist information. In fact, 25 establishments have stalls in *Miroku yokochō*, each competing with their own well-wrought menu items. '*Hittsumi*,' '*Hachinohe senbei jiru* (a kind of soup),' and cuts of domestic *Oma maguro* (tuna) make my mouth water just to hear about them.

The flavour of the local home-style cooking, too, compares favourably with that of professional restaurants. Moreover, the stalls are also engaged with environmental issues, making fertilizer from food waste, recycling disposable chopsticks into photocopy paper, and so on. What is more, they make use of the stalls as sites for the training of young business people, by such means as encouraging youngsters to try running a stall themselves, for the experience.

This means that among these endeavours, the Shinkansen Hachinohe (Station) Opening Project Executive Committee's plan has born fruit, and there has been an incessant stream of inspection groups coming from all over Japan, with the intention of learning from its AAA performance.

Hachinohe is a city with a population of about 250,000, situated in the south-eastern part of Aomori Prefecture. Though it had flourished since feudal times as the castle-town of the Hachinohe Clan, the town centre itself became hollowed-out, as commonly happens, due to the advance of motorisation and changes in consumers' needs.

This triggered the following rough sequence of events: the municipality mapped out a Basic Plan for Central Business District Revitalisation in March 2000, and, in collaboration with the Chamber of Commerce and Industry, traders, and suchlike, adopted countermeasures aimed at the revitalisation of the CBD; at the same time, moves by the private sector were also vigorous, and, to coincide with the 2002 opening of the Tohoku Shinkansen's Hachinohe station, a mobile food stall village called '*Miroku yokochō*' was opened through the efforts of a venture business established by people connected with the Shinkansen Executive Committee. Incidentally, Hachinohe suffered only slight damage from this year's tsunami.

The establishment I visited was '*Wagaya* (Our Place),' which featured home-style cooking. The female proprietor, as round and warm as a cookie, welcomes customers with wholehearted, home-style cuisine. Her customer base is split equally between tourists and locals, and she has first-hand knowledge of conditions in Hachinohe and information for tourists. What is more, in response to my request, she took me to a reasonably-priced small bar. It was also nice that two of her local customers accompanied us, in a way typical of 'the place of human kindness, the Deep North (*Michinoku*).'

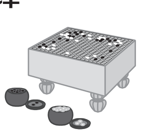
Columnist and freelance writer Teru GAMO has published 16 books in such varied genres as politics, comparative culture, history and travel. He currently contributes a culture and current affairs column to a daily newspaper, Chiba Nippo.

連載

時評

傍目八目（おかめはちもく）ニッポン

コラムニスト　蒲生　輝



第67回　ニッポン屋台物語
——北の人情と西の屋台課長

先日、久しぶりに博多の屋台を冷やかしたのだがガッカリ。

大名物の豚骨ラーメンの味が冴（さ）えない。正直に言うと不味（まず）い。それも本場中の本場、長浜の屋台だから余計である。その前に寄った、冷泉（れいせん）公園沿いの欧風屋台は、まずまずであったが、値段は高めだし、客が全員観光客でやや興ざめ。

タクシーの運転手さんによると、今や博多の屋台客のほとんどが観光客。料金をめぐるトラブルも絶えないとか。当局も「これはまずい」と対策に乗り出している。

博多の屋台はここ数年、縛りがかかっていた。新規参入と経営権の譲渡を認めない方針で、年々減少傾向。昨今は激減という。これでは博多文化の一角が崩れると、この夏、福岡市の高島市長は危機感を抱き、総務省から派遣された、弱冠26歳の若手・臼井智彦氏を「屋台課長」に任命し、活性化を図っている。その効果、いまだ現れずということか。

臼井氏はけなげにも、自腹で飲み食べまくって博多屋台の再生に挑むと意欲的。

吞（の）ん兵衛でハシゴ好きの私は、全国縦断で屋台を訪れている。北から帯広、函館、八戸、福島、富山、松本など。あの夕張にも屋台村がオープンして連夜賑（にぎ）わい、久しぶりに活気を取り戻しているという。逆に、松本市の「華のうら町夢屋台はしご横丁」のように落ち込んでいるところもある。アルプス、温泉など観光資源に恵まれた好イメージの高原都市に屋台は不似合いなのか。

東京都内には新種が現れた。戦後の闇市時代からあるマーケットが、屋台街に変身して賑わっているのが渋谷区の「恵比寿横丁」。特徴は、飲食店コンサルティング会社が参画して、バラエティーに富み、かつ実力派のシェフが店を出していること。中でも中華の石川敏行氏はテレビ東京の番組「TVチャンピオン」中華部門の勝者。その彼が目の前で中華鍋をふるってくれるのだが、やはり美味（うま）い。価格も１皿６００〜８００円と手頃なのもいい。

肩の触れ合いが屋台の魅力

全国的には、人気と質が伴った屋台村の優等生として独走するのが八戸市の、繁華街に位置する屋台村「みろく横丁」。屋台はかくあるべきという条件が揃（そろ）っている。

まず、店主の対応があたたかい。地場の食材を使ったスローフードがおいしい。地元のお客さんと話が弾む。観光情報の発信基地になっている。実際、みろく横丁には25軒が出店しているが、それぞれが工夫を凝らした料理アイテムを競う。「ひっつみ」や「八戸せんべい汁」、県内産大間（おおま）マグロの切り出しなどは、聞いただけで涎（よだれ）が出そう。

地場の家庭料理の味も、割烹（かっぽう）と比べて遜色がない。しかも、生ごみを肥料にし、割り箸をコピー用紙に再生するなど、エコ問題にも取り組む。さらに若者に体験出店を促すなど若手事業家育成の場として活用している。

なんでも、新幹線八戸開業事業実行委員会のプランが実ったものということだが、その優等生ぶりに学ぼうと、各地からの視察団が絶えない。

八戸市は、青森県の南東部に位置する人口約25万人の都市。古くから八戸藩の城下町として発展してきた。しかし街は、ご多分にもれず、モータリゼーションの進展、消費者のニーズの変遷により空洞化していた。

そこで市は、平成12年３月に中心市街地活性化基本計画を策定し、商工会議所や商業者等と連携しながら中心市街地活性化に向けた対策を講じてきたが、同時に、民間の動きも活発で、平成14年の東北新幹線八戸駅開業に合わせ、新幹線実行委員会の関係者により設立されたベンチャー企業の手で八戸屋台村「みろく横丁」が開設されたというのが、おおまかな経緯である。ちなみに八戸は、今回の津波の被害は軽微だった。

私がお邪魔した店は家庭料理「わが家」。せんべいのように丸い温和な名物女将（おかみ）が、心のこもった家庭料理でもてなしてくれる。お客は観光客と地元が半々で、八戸事情や観光情報が手にとるように分かる。さらに女将は、私の要望に応えてリーズナブルなスナックに連れて行ってくれた。地元の客２人が付き添ってくれたのも「人情の地みちのく」らしくてよかった。

プロフィール
蒲生輝（がもう・てる）
１９４４年長野県生まれ。コラムニスト、フリーランス・ライター。政治、比較文化、歴史、旅行などのジャンルで、これまでに16冊の著書がある。現在、千葉日報に文化時評コラムを連載中。

虹の会
社会福祉法人　サポートネット 虹の会
http://www.nijinokai.com.au
西豪州政府の認可団体です（非営利、非宗教、非政治）

ケア・サポート
一人暮らしの高齢者が病気になった時の入院前・退院後の介助と見守りや、ベビーシッター（お母さんが急遽入院などの緊急時）まで、幅広いサポート内容です。

プレイグループの支援
歌や遊びを通して、子どもたちに日本の文化を伝えるお手伝いをしています。

電話相談
生活・医療情報の提供、子育て相談、外国暮らしの中で困ったこと、その他、さまざまな悩み事の解決策をご一緒に考えます。

高齢者、病気、妊娠出産等でケアの必要な方、子育てや海外生活の悩みに助言の必要な方、虹の会にお気軽にご相談下さい。（秘密厳守）
またパースでボランティア活動を一度やってみたいと思っている方、パース在住の日本人の方のために何かお手伝いをしてみたいと思っている方、虹の会に参加しませんか？　ご連絡お待ちしています。

どんなことでも電話相談を…お気軽に
問い合わせ info@nijinokai.com.au
＜秘密厳守＞
電話がかからない時は番号、曜日を変えておかけ直し下さい

電話番号
0403 530 928 代表
0403 530 927 事務局
0403 530 925 ケアチーム（介護の相談・要請）

News Photos from JAPAN

❶ TOKYO

Tokyo Sky Tree is world's tallest tower: Guinness World Records

Photo taken on Nov. 17, 2011, shows Tokyo Sky Tree in Tokyo's Sumida Ward. Guinness World Records has recognized the 634-meter-high broadcast tower as the tallest tower in the world. The world's tallest architectural structure is the 828-meter-high Burj Khalifa building in Dubai.

❷ TOKYO

Brad Pitt meets boys from Miyagi Pref.

American movie star Brad Pitt talks with boys who play baseball and were invited from quake- and tsunami-hit Miyagi Prefecture at a promotional event for the film "Moneyball" in Tokyo on Nov. 9, 2011. Pitt who plays the role of Billy Beane, the general manager of the Oakland Athletics in the MLB, gave them baseballs with his autograph.

❸ OSAKA

Costume-clad runners in Osaka Marathon

Combined photo shows participants in the inaugural Osaka Marathon running in their chosen attire in the city of Osaka in western Japan on Oct. 30, 2011. About 30,000 people took part in the event.

❹ SASAGURI

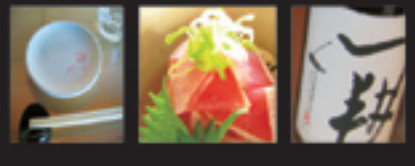
Yokozuna Hakuho in sumo ceremony

Grand sumo champion Hakuho (3rd from R) poses after performing a dedicatory ring entering ceremony in front of a huge bronze statue of a reclining Buddha, 41 meters in length, 11 meters in height and weighing 300 tons, in the town of Sasaguri, Fukuoka Prefecture, on Nov. 6, 2011.

Source : Kyodo News

桜月 SATSUKI

SATSUKI
50 Subiaco Square, Subiaco
（スビアコ駅前）
Phone 08 9381 9868
Open Tue-Sat
Lunch 12~2pm Dinner 6pm~
Web satsuki.com.au



12月25日（日）～27日（火）、12月31日（土）～１月４日（水）Lunchまで休ませていただきます。
１月４日（水）のDinnerより通常営業いたします。

JAPAN AIRLINES
Special Early-Bird Fares to Europe
Economy Class from $1,770*
Premium Economy from $3,020*
Stopover permitted in Japan for up to 1 month
On sale until 31 December 2011
*Above fares departure form Sydney, including taxes and surcharges as of 23 November 2011
www.jal.com.au
1800 802 228

JA NEWS
The Japan Australia News

KYODO NEWS INTERNATIONAL 特約

FREE

Established July 1996 Monthly
Vol.16 No.185
http://en.janews.com.au
Tel: 1300 551 246 Fax: (08) 9207 2523

December 2011

Cap clouds on top of Mt. Fuji

KOFU, Japan - Around five layers of cloud, known as cap cloud, piled up on top of Mt. Fuji, are seen from the ground in Fujiyoshida, Yamanashi Prefecture, in central Japan, on Oct. 25, 2011.

Source: Kyodo News

INDEX

check it out! ..... P 12
Watch Japan Now..... P 20
Tegan's "Nandeyanen" in Perth ..... P 21
A Bird's-Eye View of Japan..... P 22
News Photos from JAPAN..... P 23

GOOD DESIGN AWARD 2011

IN JAPAN
Red-hot topics from JAPAN
P12&13

ビンバジェン・シャルドネ（白）
$22.00 750ml
産地：ハンターバレー

ビンバジェン・貴腐ワイン（白）
$30.00 375ml
産地：ハンターバレー
6本セット $173.00

サンダルフォード・エレメント シラズカベルネ（赤）
$26.00 750ml
産地：スワンバレー

セラボロ レッドアース・シャルドネ（白）
$20.00 750ml
産地：アデレードヒルズ

セラボロ スパークリングシラズ（赤発泡）
$31.00 750ml
産地：アデレードヒルズ

カレン・ソビニヨンブラン・セミヨン（白）
$65.00 750ml
産地：マーガレットリバー

タマリッジ クーンベンド・リースリング（白）
$28.00 750ml
産地：タスマニア

クリスマスプレゼントやお歳暮に。オーストラリアワイン

ビンバジェン・シラズカベルネメルロ（赤）
$22.00 750ml
産地：ハンターバレー

ビンバジェン・スパークリング シラズ（赤）
$38.00 750ml
産地：ハンターバレー
6本セット $185.00

サンダルフォード・エレメント シャルドネ（白）
$26.00 750ml
産地：スワンバレー

セラボロ レッドアース・カベルネソビニヨン（赤）
$20.00 750ml
産地：アデレードヒルズ

セラボロ スパークリング（白発泡）
$25.00 750ml
産地：アデレードヒルズ

カレン カベルネメルロ（赤）
$110.00 750ml
産地：マーガレットリバー

ルームワイン シラズ（赤）
$24.00 750ml
産地：バロッサバレー クレアバレー

白6本セット $124.00
赤6本セット $124.00
白3本+赤3本セット $124.00

ビンバジェン・スパークリング（白）
$28.00 750ml
産地：ハンターバレー

サンダルフォード・エレメント レイトハーベスト(白)
$26.00 750ml
産地：スワンバレー

RXM メルロ(赤)
$34.00 500ml
産地：マーガレットリバー

赤発泡6本セット $173.00
白発泡6本セット $138.00
赤3本+白3本セット $160.00

マンゴーワイン
$28.00 375ml
産地：ケアンズ

ストロベリークリーム
$28.00 375ml
産地：メルボルン

お得なギフトパック（ワイン&お花）
$60.00
セラボロ(赤発泡)1本
プリザーブド・ワイルドフラワー
※ギフト用の箱入り

※送料：
お届け先1か所につき$188以上お買上げの場合は無料。
それ未満は1か所につき$10。

その他ワインも取り揃えています。

日本国内宅配サービス 豪州ワイン | JA NEWS 電話 1300 551 246 | Fax : (08) 9207 2523 Email : info@janews.com.au

全商品カタログ、申込書を無料郵送します。
左記までお申し込み下さい。
www.janews.com.auでもダウンロード可能です。